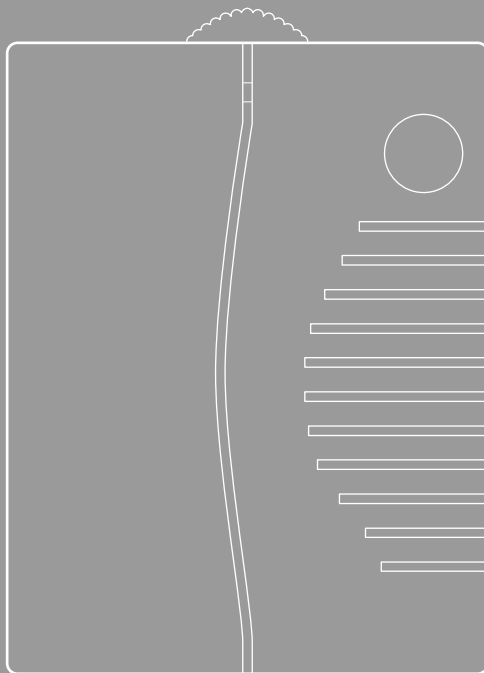
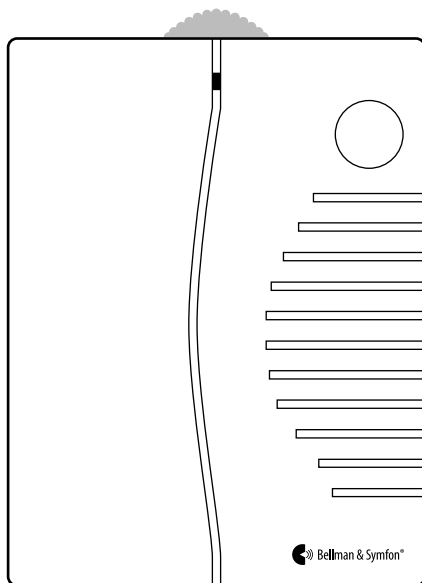




BE1450-868
Visit Portable Receiver





BE1450-868 Visit Portable Receiver

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

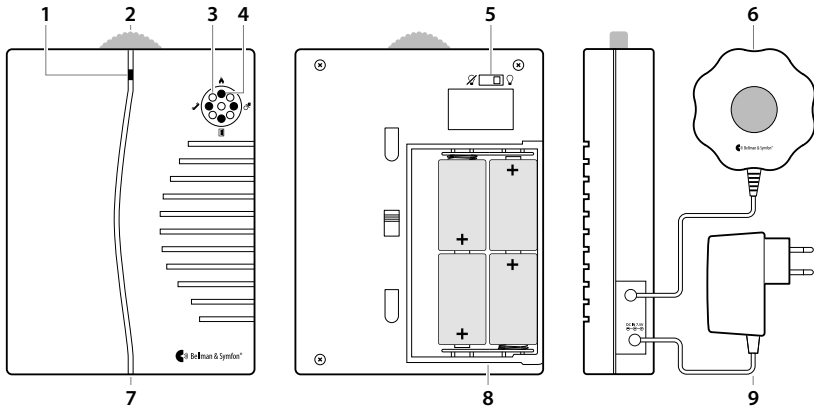
EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Visit Portable Receiver. Ensure you read this booklet carefully, including the Warnings section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

- Intended purpose**
- The intended purpose of the Visit alerting system is to alert deaf and hard of hearing people of important signals in their home.
- Intended user**
- The intended user is a person with mild to severe hearing loss or deafness.
- Intended user group**
- The intended user group consists of people of all ages with mild to severe hearing loss or deafness who need audio, visual or sensory amplification.
- Principle of operation**
- The Visit system consists of a set of wirelessly connected transmitters and receivers that are located across the home. When a transmitter detects an activity, it signals the Visit receiver that alerts the user with sound, flashes or vibrations. In order to use the system, you need at least one transmitter and one receiver.

Overview



- 1 Power LED

2 Volume dial

3 Flash LEDs

4 Visit LEDs

5 Flash signal switch

6 BE1270-P02 Bed Shaker

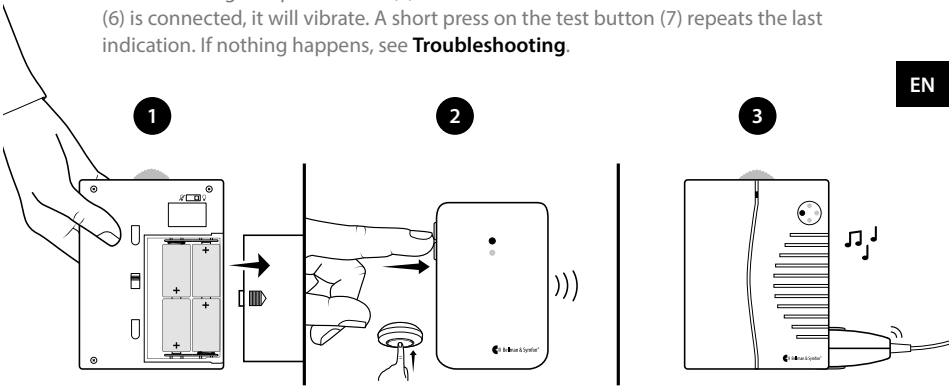
7 Test button

8 Battery compartment

9 Optional power supply

Getting started

- 1 Slide open the battery cover, fit the batteries and close the cover again. Place the receiver on a level surface or mount it on the wall using the wall bracket.
- 2 To test the radio link you need a Visit transmitter. Press the test button/s on the transmitter.
- 3 The receiver lights up a Visit LED (4) and starts to flash and sound. If a Bed shaker (6) is connected, it will vibrate. A short press on the test button (7) repeats the last indication. If nothing happens, see **Troubleshooting**.



Default signal pattern

When a transmitter is activated, the Portable Receiver lights up a LED and begins to sound and flash. If you have connected a Bed shaker, it starts to vibrate with a certain pace. This is called signal pattern. The transmitters determine the pattern, and the default is:

Transmitter	Portable Receiver			Bed Shaker
Activated source	Visit LED	Sound	Flash	Vibration
■ Door Transmitter	Green	Door chime	Yes	Slow
■ Push Button Transmitter	Green	Door chime	Yes	Slow
■ Telephone Transmitter	Yellow	Ring signal	Yes	Medium
■ Mobile Phone Transceiver	Yellow	Ring signal	Yes	Medium
■ Baby Monitor	Orange	Baby melody	Yes	Fast
■ Smoke Alarm	Red	Fire horn	Yes	Long
■ CO Alarm	Orange/Red	Emergency alert	Yes	Long

Power LED indications

The power LED (1) on the front of the receiver indicates what's happening:

Steady green light – the receiver is powered by a power supply accessory (9).

Lights up in green during activation – the receiver is working and the battery level is fine.

Lights up in yellow during activation – the receiver is working, but the batteries are nearly depleted. To change batteries, slide open the battery cover and replace the old batteries with four 1.5 V LR14 alkaline batteries. See the battery compartment (8) for correct positioning.

Personalizing your receiver

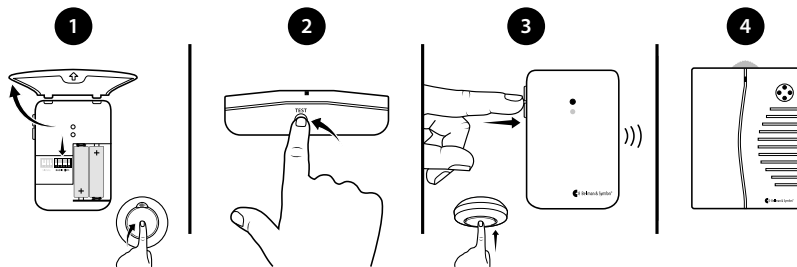
Adjusting the volume and flash

Adjust the volume to your liking using the red volume dial (2) on the top of the receiver. It goes from 0 to 93 dBA at 1m distance with a main frequency range of 500 – 1000 Hz. Use the flash signal switch (5) on the back of the receiver to turn the flash off/on.

Changing the radio key

If your Visit system is activated for no reason, there is probably a nearby system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units. The radio key switches are located on the **transmitters**.

- 1 Open the transmitter cover and move any radio key switch to the up (on position) to change the radio key. See **Changing the radio key** for the relevant transmitter.
- 2 Press and hold the test button (7) located on the bottom of the portable receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 3 Press the test button/s on the transmitter within 30 seconds to send the new radio key.
- 4 All Visit LEDs (4) on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed. Note that all Visit units must be set to the same radio key.



General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

⚠ Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Be aware that alarms and notifications can be missed if batteries run out.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Use only power adapters and battery types that are specified in this leaflet.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

i Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not expose batteries to fire or to direct sunlight.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.

- No company, enterprise or user is allowed to change the frequency, enhance the transmitting power or alter the original characteristics or performance on an approved low power radio frequency device.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship.

This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Symbol explanation

 MD	Indicates the item is a medical device.	 This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.
 UDI	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.	 This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
 W	Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.	 To identify a place where information may be found, especially in an emergency.
 SN	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.	 Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
 REF	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.	 Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.
 F	Indicates the medical device manufacturer.	

Troubleshooting

If	Try this
The receiver seems to be turned off	▪ The batteries are depleted. Replace them with 4 × 1.5V LR14 alkaline batteries.
The power LED is yellow when the receiver is activated	▪ The battery level is low. Replace them with 4 × 1.5V LR14 alkaline batteries.
The receiver does not respond when a transmitter is activated, but works when I use the test button	▪ Check the transmitter batteries and connections. ▪ Move the receiver closer to the transmitter to make sure it's within radio range. ▪ Check that the receiver is set to the same radio key as the other units in the Visit system, see Changing the radio key .
The receiver is activated for no apparent reason	▪ There is probably another Visit system installed nearby that triggers your system. Change the radio key on all units, see Changing the radio key .
The receiver is too quiet	▪ Turn up the volume using the red volume dial on the top of the unit.
The receiver is not flashing	▪ Check that the flash signal switch on the back of the unit is set to the ON  position.

Technical specifications

Dimensions	165 × 130 × 36 mm, 6.5 × 5.1 × 1.4"
Weight	590 g, 20.8 oz. including batteries
Battery power	4 × 1.5V LR14 (C) alkaline batteries
Mains power	7.5 V DC / 1500 mA with optional power adapter
Power consumption	Active: 1000 mA, idle position: 0.1 mA
Operating time	2 – 3 years with alkaline batteries
Sound signal	Adjustable up to 93 dBA @ 1 m Frequency range: 500 – 1000 Hz Produces individual sound signatures
Light signal	4 colored LEDs that react to the incoming Visit signals 5 white LEDs that alert with a clear light signal
Bed shaker outlet	Vibration power: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA)
Radio frequency	868.30 MHz.
Coverage	50 – 250 m, 55 – 273 yards depending on the characteristics of the building. Coverage is reduced if walls and large objects block the signal.
Operation	Temperature: 0° to 35° C Humidity: 15% - 90%, non-condensing
Configuration	This receiver can be used with all Visit transmitters
Accessories	▪ BE1270-P02 Bed Shaker ▪ Power supply unit, UK ▪ Power supply unit, Europe
In the box	▪ BE1450-868 Visit Portable Receiver ▪ 4 × 1.5V LR14 batteries ▪ Wall bracket ▪ Screws and plugs

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website bellman.com.

Bitte zuerst lesen

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen tragbaren Empfänger verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

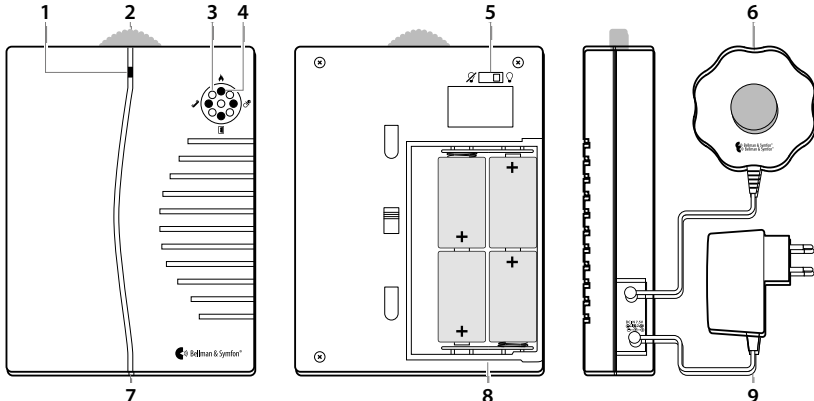
Verwendungszweck Das Visit System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.

Vorgesehener Anwender Der vorgesehene Anwender ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit.

Vorgesehene Anwendergruppe Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Verstärkung benötigen.

Funktionsprinzip Das Visit Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, signalisiert er dies dem Visit Empfänger, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationssignale alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

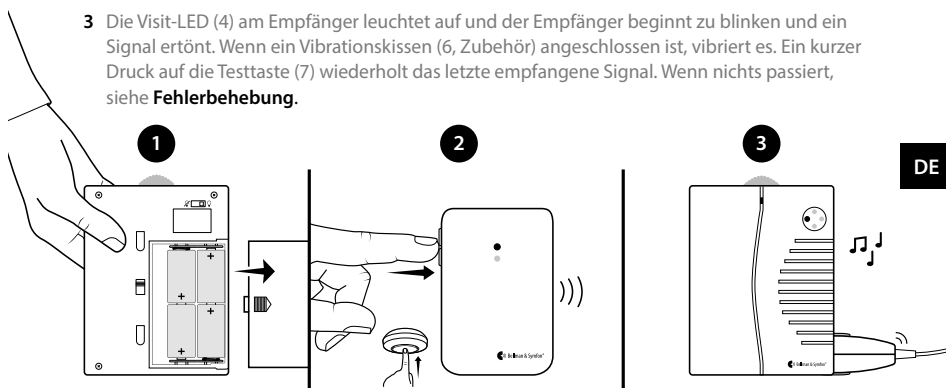
Übersicht



- 1 Power-LED
- 2 Lautstärkeregler
- 3 Blink-LEDs
- 4 Visit-LEDs
- 5 Blinksignalschalter
- 6 Optionales BE1270-P02 Vibrationskissen
- 7 Testtaste (Unterseite)
- 8 Batteriefach
- 9 Optionales Netzteil

Erste Schritte

- 1 Batteriefach öffnen, Batterien einlegen und Batteriefach wieder schließen. Empfänger auf eine ebene Fläche stellen oder mit der Wandhalterung an die Wand montieren.
- 2 Zum Testen der Funkverbindung benötigen Sie einen Visit-Sender. Drücken Sie einmalig die Test-Tasten auf dem Sender.
- 3 Die Visit-LED (4) am Empfänger leuchtet auf und der Empfänger beginnt zu blinken und ein Signal ertönt. Wenn ein Vibrationskissen (6, Zubehör) angeschlossen ist, vibriert es. Ein kurzer Druck auf die Testtaste (7) wiederholt das letzte empfangene Signal. Wenn nichts passiert, siehe **Fehlerbehebung**.



Standardmäßiges Signalmuster

Wenn ein Sender aktiviert wird, leuchtet am tragbaren Empfänger die zugehörige LED auf, der Empfänger beginnt zu blinken und ein Signal ertönt. Wenn Sie ein Vibrationskissen angeschlossen haben, beginnt dieses mit einer bestimmten Geschwindigkeit zu vibrieren. Dies wird als Signalmuster bezeichnet. Das Muster wird durch die Sender bestimmt, und die Standardeinstellung ist:

Sender	Tragbarer Empfänger			Vibrationskissen
	Visit-LED	Signalton	Blinklicht	Vibration
▪ Türsender	Grün	Türklingel	Ja	Langsam
▪ Druckknopf-Sender	Grün	Türklingel	Ja	Langsam
▪ Telefon-Sender	Gelb	Klingelzeichen	Ja	Mittel
▪ Telefon-Transceiver Bluetooth	Gelb	Klingelzeichen	Ja	Mittel
▪ Babyruf-Sender	Orange	Babymelodie	Ja	Schnell
▪ Rauchmelde-Sender	Rot	Feueralarm	Ja	Lang
▪ CO-Melder	Orange/Rot	Alarm Signal	Ja	Lang

Power-LED-Anzeigen

Die Power-LED (1) auf der Vorderseite des Empfängers zeigt den Batteriestatus an:

Grünes Dauerlicht – Der Empfänger wird von einem Netzteil (9) versorgt.

Leuchtet bei Aktivierung grün – Der Empfänger funktioniert und der Batteriestand ist in Ordnung.

Leuchtet bei Aktivierung gelb – Der Empfänger funktioniert, aber die Batterien sind fast leer.

Um die Batterien zu wechseln, Batteriefach öffnen und die alten Batterien durch vier LR14 1,5-V-Alkalibatterien ersetzen. Siehe Batteriefach (8) für die richtige Positionierung.

Personalisierung Ihres Empfängers

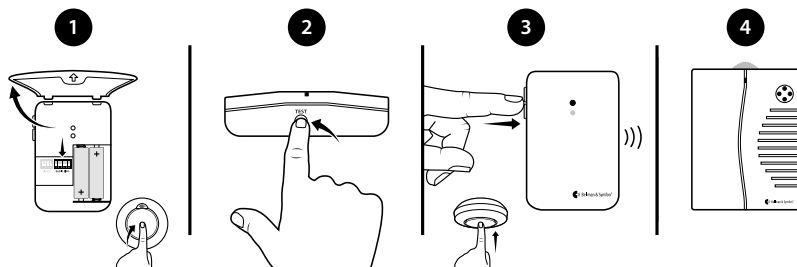
Einstellen von Lautstärke und Blinklicht

Stellen Sie die Lautstärke mit dem roten Lautstärkeregler (2) auf der Oberseite des Empfängers wie gewünscht ein. Der Lautstärkebereich reicht von 0 bis 93 dBA (in 1 m Entfernung), bei einem Hauptfrequenzbereich von 500 – 1000 Hz. Verwenden Sie den Blinksignalschalter (5) auf der Rückseite des Empfängers, um das Blinklicht ein-/auszuschalten.

Ändern des Frequenzbandes

Wenn Ihr Visit-System ohne Grund aktiviert wird, gibt es wahrscheinlich noch ein System in der Nähe, durch das Ihres ausgelöst wird. Um Funkstörungen zu vermeiden, müssen Sie das Frequenzband auf allen Geräten ändern. Die Frequenzbandsteller befinden sich in den **Sendern**.

- 1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Senders und schieben Sie einen beliebigen Dip-Schalter nach oben (Ein-Position), um das Frequenzband zu wechseln. Siehe **Ändern des Frequenzbands** des jeweiligen Senders.
- 2 Halten Sie die Prüftaste (7) unten am Empfänger gedrückt, bis die grüne und gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden die Prüftaste/n am Sender, um das neue Frequenzband zu senden.
- 4 Alle Visit-LEDs (4) am Empfänger laufen 4-mal nacheinander durch, um anzuzeigen, dass die Änderung erfolgreich war. Beachten Sie, dass alle Geräte Ihres Visit-Systems auf dasselbe Frequenzband eingestellt sein müssen.



Wichtige Sicherheitsinformationen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur übergeben, muss diese Anleitung dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarmer und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Batterien leer sind.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenem Feuer, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Verwenden Sie nur Netzteile und Batterien, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Original Bellman & Symfon-Zubehör, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

i Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie bellman.com für Kontaktinformationen.

- Es ist keinem Unternehmen und keinem Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften oder die Leistung auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät zu verändern.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bei Garantiefragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

Erklärung der Symbole

	Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.		Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.
	Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.		Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.
	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.		Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.		Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.		

Fehlerbehebung

Problem	Versuchen Sie dies
Der Empfänger scheint ausgeschaltet zu sein	▪ Die Batterien sind erschöpft. Durch 4 × 1,5 V LR14 Alkalibatterien ersetzen.
Die Power-LED leuchtet gelb, wenn der Empfänger aktiviert wird	▪ Die Batterien sind fast leer. Durch 4 × 1,5 V LR14 Alkalibatterien ersetzen.
Der Empfänger reagiert nicht, wenn ein Sender aktiviert wird, funktioniert aber, wenn ich die Prüftaste benutze	▪ Überprüfen Sie die Batterien und Anschlüsse des Senders. ▪ Platzieren Sie den Empfänger näher am Sender, um sicherzustellen, dass er sich in Funkreichweite befindet. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger auf dasselbe Frequenzband eingestellt ist wie die anderen Geräte im Visit-System, siehe Ändern des Frequenzbandes.
Der Empfänger ist ohne ersichtlichen Grund aktiviert	▪ Wahrscheinlich ist in der Nähe ein anderes Visit-System installiert, das Ihr System auslöst. Ändern Sie das Frequenzband an allen Geräten, siehe Ändern des Frequenzbandes.
Der Empfänger ist zu leise	▪ Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem roten Lautstärkeregler oben am Gerät.
Der Empfänger blinkt nicht	▪ Vergewissern Sie sich, dass der Blinksignalschalter auf der Rückseite des Geräts auf die Position ON $\varnothing$ gestellt ist.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	165 × 130 × 36 mm
Gewicht	590 g, unzen einschließlich Akkus
Akkuleistung	4 × 1,5 V LR14 (C) Alkalibatterien
Netzstrom	7,5 V DC / 1500 mA mit optionalem Netzteil
Stromversorgung	Aktiv: 1000 mA, Ruhezustand: 0,1 mA
Betriebszeit	2–3 Jahre mit Alkalibatterien
Tonsignal	Einstellbar bis zu 93 dBA bei 1 m Frequenzbereich: 500–1000 Hz Erzeugt individuelle Tonsignale
Lichtsignal	4 farbige LEDs, die Signale von vorhandenen Sendern anzeigen 5 weiße LEDs, die mit einem klaren Lichtsignal optional alarmieren
Ausgang für Vibrationskissen	Vibrationsleistung: 2,0 – 4,0 VDC (max. 500 mA)
Funkfrequenz	868.30 MHz.
Reichweite	50–250 m, je nach den Eigenschaften des Gebäudes. Die Reichweite wird verringert, wenn Wände und große Objekte das Signal blockieren.
Operation	Temperatur: 0 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90%, nicht kondensierend
Konfiguration	Dieser Empfänger kann mit allen Sendern von Visit verwendet werden.
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Zubehör	▪ BE1270-P02 Vibrationskissen ▪ Netzteil, Großbritannien ▪ Netzteil, Europe
Verpackungsinhalt	▪ BE1450-868 Visit Tragbarer Empfänger ▪ 4 × 1.5VLR14-Batterien ▪ Wandhalterung ▪ Schrauben und Dübel

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

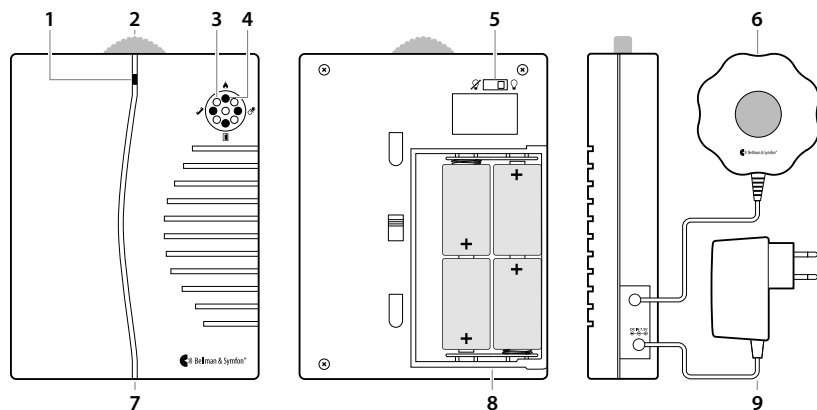
Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website bellman.com verfügbar.

Læs dette, inden du anvender produktet

Denne brochure vejleder dig i anvendelse og vedligeholdelse af din nye bærbare modtager. Sørg for at læse denne brochure omhyggeligt, inklusive afsnittet **Advarsler**. Kontakt en specialist i høreapparater, hvis du har yderligere spørgsmål.

- Tilsigtet formål** Formålet med Visit-notifikationssystemet er at gøre døve og hørehæmmede opmærksomme på vigtige hændelser i deres hjem.
- Tilsigtede brugere** Er en person med let til alvorligt høretab eller døvhed.
- Tilsigtet målgruppe** Den tilsigtede målgruppe er personer i alle aldre med let til alvorligt høretab eller døvhed, der har brug for lyd-mæssig, visuel eller sensorisk forstærkning af notifikationer.
- Funktionsprincip** Visit-notifikationssystemet består af et antal trådløst forbundne sendere og modtagere, der placeres rundt omkring i hjemmet. Når en sender registrerer en aktivitet, sender den et signal til Visit-modtageren, som advarer brugeren med lydssignaler, blinkende lys eller vibrationer. For at bruge systemet skal du have mindst én sender og én modtager.

Overview



- 1 Strømlampe
2 Volumenknop
3 Blinkende LED-lamper
4 Vist LED-lampe
5 Blinkende signalkontakt
6 BE1270-P02 Sengeryster
7 Testknop
8 Batterirum
9 Valgfri strømforsyning

Kom godt i gang

- 1 Skub batteridækslet op, sæt batterierne i og luk dækslet igen. Placer modtageren på en plan overflade eller monter den på væggen ved hjælp af vægbeslaget.
- 2 For at teste radiolinket skal du bruge en Visit-sender. Tryk på og slip testknappen/-knapperne på senderen.
- 3 Modtageren tænder en Visit LED-lampe (4) og begynder at blinke og give lyd. Hvis en sengeryster (6) er tilsluttet, vil den vibrere. Et kort tryk på testknappen (7) gentager den sidste indikation. Hvis der ikke sker noget, se **Fejlfinding**.



Standard signalmønstre

Når en sender aktiveres, tænder den bærbare modtager en LED-lampe og begynder at give lyd og blinke. Hvis du har tilsluttet en sengeryster, begynder den at vibrere med i et bestemt tempo. Dette kaldes et signalmønster. Senderne bestemmer mønstret, og standarden er:

Sender	Tonekald modtager			Pudevibrator
	Visit LED	Lyd	Blitz	Vibrationer
▪ Dørsender	Grøn	Dørklokke	Ja	Langsom
▪ Trykknapsender	Grøn	Dørklokke	Ja	Langsom
▪ Telefonsender	Gul	Ringsignal	Ja	Medium
▪ Mobilsender	Gul	Ringsignal	Ja	Medium
▪ Babyalarm	Orange	Baby-melodi	Ja	Hurtig
▪ Røgalarm	Rød	Brandhorn	Ja	Lang
▪ CO-Detektor	Orange/Rød	Alarm i nødsituationer	Ja	Lang

Strømlampens indikationer

Strømlampen (1) foran på modtageren indikerer, hvad der foregår:

Konstant grønt lys – modtageren får strøm fra en strømforsyning (9).

Lyser grønt under aktivering – modtageren virker, og batteriniveauet er i orden.

Lyser gult under aktivering – modtageren virker, men batterierne er næsten opbrugte. For at skifte batterier, skub batteridækslet op og udskift de gamle batterier med fire 1,5 V LR14 alkaliske batterier. Se batterirummet (8) for korrekt placering.

Tilpasning af din modtager

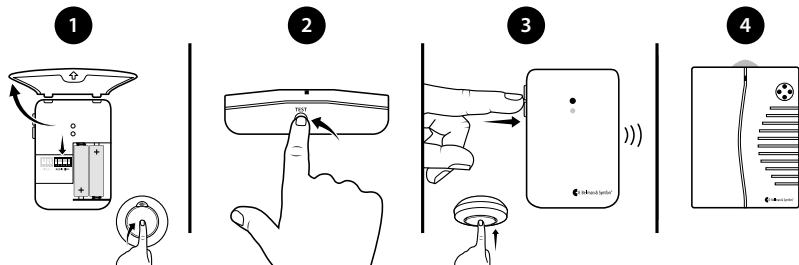
Justering af lydstyrke og blitz

Juster lydstyrken efter smag ved at anvende den røde volumenknop (2) på toppen af modtageren. Den går fra 0 til 93 dBA på 1 meters afstand med et hovedfrekvensområde på 500 – 1000 Hz. Anvend kontakten til blitzsignalet (5) på bagsiden af modtageren for at slukke eller tænde for blitzen.

Ændring af radionøglen

Hvis dit Visit-system er aktiveret uden grund, er der sandsynligvis et nærliggende system, der udløser det. For at undgå radiointerferens skal du ændre radionøglen på alle enheder. Kontakterne til radionøglen er placeret på **senderne**.

- 1 Åbn senderens dæksel, og slå alle af radionøglenes kontakter til (on-position) for at ændre radionøglen. Se **Ændring af radionøgle** for den relevante sender.
- 2 Tryk og hold testknappen (7) placeret i bunden af den bærbare modtager inde, indtil de grønne og gule Visit LED-lamper blinker skiftevis. Slip knappen.
- 3 Tryk på testknappen/-erne på senderen inden for 30 sekunder for at sende den nye radionøgle.
- 4 Alle Visit LED-lamper (4) på modtageren blinker 5 gange for at vise, at radionøglen er blevet ændret. Bemærk, at alle Visit-enheder skal indstilles til den samme radionøgle.



Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og driftsbetingelser. Opbevar dette hæfte til senere brug. Hvis du kun installerer enheden, skal dette hæfte gives til husejeren.

⚠ Advarsler om farer

- Hvis disse sikkerhedsinstruktioner ikke følges, kan det resultere i brand, elektrisk stød eller anden personskade eller skade på enheden eller anden ejendom.
- Opbevar denne enhed utilgængeligt for børn under 3 år.
- Vær opmærksom på, at man kan gå glip af alarmer og notifikationer, hvis batterierne løber tør.
- Brug eller opbevar ikke denne enhed i nærheden af varmekilder som f.eks. åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Beskyt kablerne mod enhver potentiel kilde til skade.
- Enheden må ikke skilles ad; der er risiko for elektrisk stød. Garantien bortfalder, hvis der manipuleres med eller afmonteres enheden.
- Denne enhed er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt ikke enheden for fugt.
- Brug kun strømadaptere og batterityper, der er angivet i denne folder.
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer af denne enhed. Brug kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for at undgå elektrisk stød.
- Batterier er giftige. Du må ikke sluge dem! Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hvis de sluges, skal du straks kontakte din læge!

📖 Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan enheden blive beskadiget, og garantien bortfalder.
- Udsæt ikke batterierne for ild eller direkte sollys.
- Tab ikke din enhed. Hvis du taber den på en hård overflade, kan den tage skade.
- Brug ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- Enheden må kun repareres af et autoriseret servicecenter.
- Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du oplever andre problemer med din enhed, skal du kontakte købsstedet, dit lokale Bellman & Symfon-kontor eller producenten. Visit bellman.com for kontaktoplysninger.
- Intet selskab, virksomhed eller bruger må ændre frekvensen, øge sendeeffekten eller

ændre de oprindelige egenskaber eller ydeevne på en godkendt radiofrekvensenhed med lav effekt.

- Denne enhed må ikke bruges på fly, medmindre flypersonalet specifikt har givet tilladelse til det.

Driftsbetingelser

Anvend enheden i et tørt miljø inden for de temperatur- og fugtighedsgrænser, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller udsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig, og bør derfor udskiftes.

Rengøring

Frakobl alle kabler, inden du rengør enheden. Anvend en blød og fnugfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Anvend ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden lader til at være beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugsanvisningen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte din lokale audiolog for at få flere oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon stiller garanti for dette produkt i to (2) år fra købsdatoen i forbindelse med eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller håndværk.

Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der er opstået som følge af uheld, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og retsområder er der forbud mod begrænsning af eller forbehold for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti kan kun ændres skriftligt ved begge parter underskrift.

Forklaring af symboler

 MD	Angiver, at varen er en medicinsk enhed.	 i	Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.
 UDI	Angiver en bærer, der indeholder oplysninger om unik identifikation af enheden.		Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.
 SN	Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.	 i	At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.
 REF	Angiver producentens katalognummer, så den medicinske enhed kan identificeres.		Angiver de temperaturgrenser, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.
	Angiver producenten af den medicinske enhed.		Angiver det fugtighedsområde, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.

Fejlfinding

Hvis	Prøv dette
Modtageren ser ud til at være slukket	▪ Batterierne er brugt op. Udskift dem med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
Strømlampen lyser gult, når modtageren er aktiveret	▪ Batteriniveauet er lavt. Udskift dem med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
Modtageren reagerer ikke, når en sender er aktiveret, men virker når jeg anvender testknappen	▪ Kontroller senderens batterier og forbindelser. ▪ Flyt modtageren tættere på senderen for at sikre, at den er inden for radiorækkevidde. ▪ Tjek, at modtageren er indstillet til samme radionøgle som de andre enheder i Visit-systemet, se Ændring af radionøgle .
Modtageren bliver aktiveret uden nogen åbenlys årsag	▪ Der kan være installeret et andet Visit-system i nærheden, der udløser notifikationer i dit system. Skift radionøglen på alle enheder, se Ændring af radionøglen .
Modtageren er for støjsvag	▪ Skru op for lyden ved at bruge den røde volumenknop øverst på enheden.
Modtageren blinker ikke	▪ Kontroller, at kontakten til blitz-signalet på bagsiden af enheden er indstillet til ON $\odot$.

Tekniske specifikationer

Dimensioner	165 × 130 × 36 mm
Vægt	590 g, including batteries
Batteristyrke	4 × 1,5V LR14 (C) alkaliske batterier
Netstrøm	7,5 V DC / 1500 mA med strømadapter (ekstraudstyr)
Strømforbrug	Aktiv: 1000 mA, tomgangsposition: 0,1 mA
Driftstid	2 - 3 år med alkaliske batterier
Lydsignal	Justerbar op til 93 dBA @ 1 m Frekvensområde: 500 - 1000 Hz Producerer individuelle lydsignaturer
Lyssignal	4 farvede lysdioder, der reagerer på de indgående Visit-signaler 5 hvide LED'er, der advarer med et klart lyssignal
Udgang til pudevibrator	Vibrationsstrøm: 2,0 - 4,0 VDC (maks. 500 mA)
Radiofrekvens	868.30 MHz.
Rækkevidde	50 - 250 m, afhængigt af bygningens egenskaber. Dækningen reduceres, hvis vægge og store genstande blokerer signalet.
Betjening	Temperatur: 0° til 35° C Luftfugtighed: 15 % - 90 %, ikke-kondenserende
Konfiguration	Denne modtager kan bruges med alle Visit-sendere
Tilbehør	▪ BE1270-P02 Pudevibrator ▪ Strømsstik, UK ▪ Strømforsyningsenhed, Europa
I kassen	▪ BE1450-868 Visit Bærbar Modtager ▪ 4 × 1,5 V LR14-batterier ▪ Vægbeslag ▪ Skruer og prop

Information om overholdelse

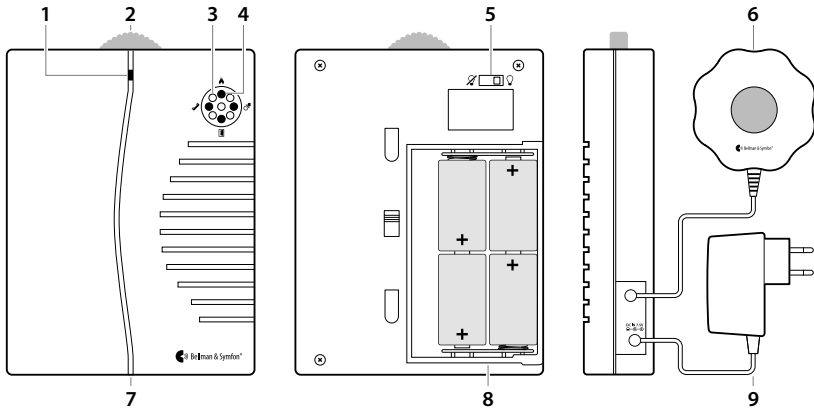
Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon's hjemmeside bellman.com.

Lea esto primero

Este folleto le ofrece una guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo receptor portátil. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección de **Advertencias**. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su profesional de la audición.

- Finalidad**
- La finalidad del sistema de alertas Visit es alertar a las personas sordas y con problemas de audición sobre señales importantes en su hogar.
- Usuario previsto**
- El usuario previsto es una persona con sordera o pérdida auditiva de leve a severa.
- Grupo de usuarios previsto**
- Este producto va dirigido a personas de todas las edades con sordera o una pérdida auditiva de leve a severa, que necesiten ampliación auditiva, visual o sensorial.
- Principio de funcionamiento**
- El sistema de alertas Visit consta de un conjunto de transmisores y receptores conectados de forma inalámbrica que se distribuyen por toda la casa. Cuando un transmisor detecta actividad, envía una señal al receptor Visit, que alerta al usuario mediante sonido, destellos o vibraciones. Para utilizar el sistema, se necesita al menos un transmisor y un receptor.

Descripción general



- 1 LED de alimentación

2 Dial de volumen

3 LED de flash

4 LED Visit
- 5 Interruptor de señal de flash

6 Vibrador Para Almohada BE1270-P02
- 7 Botón de prueba

8 Compartimento de las pilas

9 Fuente de alimentación opcional

Introducción

- 1 Deslice la tapa de las pilas para abrirla, coloque las pilas y vuelva a cerrar la tapa. Coloque el receptor en una superficie nivelada o móntelo en la pared usando el soporte de pared.
- 2 Para probar el enlace de radio necesita un transmisor Visit. Presione el botón o los botones de prueba en el transmisor.
- 3 El receptor enciende un LED Visit (4) y comienza a emitir destellos y a sonar. Si hay un agitador de cama (6) conectado, este vibrará. Una pulsación corta en el botón de prueba (7) repite la última indicación. Si no sucede nada, consulte **Solución de problemas**.



Patrón de señal predeterminado

Cuando se activa un transmisor, el receptor portátil enciende un LED y comienza a sonar y emitir destellos. Si tiene conectado un agitador de cama, este empieza a vibrar con un ritmo determinado. Esto se llama patrón de señal. Los transmisores determinan el patrón y el valor predeterminado es:

Transmisor	Receptor Portátil			Vibrador para Almohada
	LED Visit	Sonido	Flash	Vibración
■ Timbre Transmisor	Verde	Timbre de puerta	Sí	Lenta
■ Transmisor de Botón Pulsador	Verde	Timbre de puerta	Sí	Lenta
■ Transmisor de Teléfono	Amarillo	Señal de llamada	Sí	Media
■ Transmisor Móvil	Amarillo	Señal de llamada	Sí	Media
■ Vigilabebés	Naranja	Melodía para bebés	Sí	Rápida
■ Alarma de Humo	Rojo	Bocina de incendios	Sí	Larga
■ Detector de CO	Naranja/Rojo	Alerta de emergencia	Sí	Larga

Indicaciones del LED de alimentación

El LED de alimentación (1) en la parte frontal del receptor indica lo que está sucediendo:

Luz verde fija: el receptor está alimentado por un accesorio de alimentación (9).

Se enciende en verde durante la activación: el receptor está funcionando y el nivel de las pilas está bien.

Se enciende en amarillo durante la activación: el receptor funciona, pero las pilas están casi agotadas. Para cambiar las pilas, deslice la tapa de las pilas para abrirla y reemplace las pilas usadas con cuatro pilas alcalinas LR14 de 1,5 V. Vea el compartimiento de las pilas (8) para el posicionamiento correcto.

Personalización de su receptor

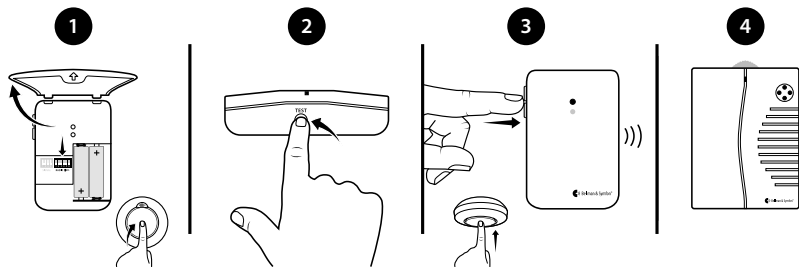
Ajustar el volumen y el flash

Ajuste el volumen a su gusto usando el dial de volumen rojo (2) en la parte superior del receptor. Va de 0 a 93 dBA a 1 m de distancia con un rango de frecuencia principal de 500 – 1000 Hz. Utilice el interruptor de señal de flash (5) en la parte posterior del receptor para apagar/encender el flash.

Cambiar la clave de radio

Si su sistema Visit se activa sin motivo, es probable que haya otro sistema en las cercanías que esté activando el suyo. Para evitar las interferencias de radio, debe cambiar la clave de radio en todas las unidades. Los interruptores de clave de radio están ubicados en los **transmisores**.

- 1 Abra la cubierta del transmisor y mueva cualquier interruptor de clave de radio a la posición arriba (posición on) para cambiar la clave de radio. Consulte **Cambiar la clave de radio** para el transmisor correspondiente.
- 2 Mantenga presionado el botón de prueba (7) ubicado en la parte inferior del receptor portátil hasta que los LED Visit verde y amarillo parpadeen alternativamente. Suelte el botón.
- 3 Presione el botón o los botones de prueba en el transmisor dentro de los 30 segundos para enviar la nueva clave de radio.
- 4 Todos los LED Visit (4) del receptor parpadearán 5 veces para indicar que se cambió la clave de radio. Tenga en cuenta que todas las unidades Visit deben configurarse en la misma clave de radio.



Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para utilizarlo en el futuro. Si acaba de instalar el aparato, entregue este folleto al propietario.

⚠ Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños al aparato o a otros bienes.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Tenga en cuenta que las alarmas y notificaciones pueden perderse si se agotan las pilas.
- No utilice ni guarde este aparato cerca de fuentes de calor como llamas, radiadores, hornos u otros aparatos que produzcan calor.
- Proteja los cables de cualquier fuente potencial de daños.
- No desmonte el aparato; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o el desmontaje del aparato anularán la garantía.
- Este aparato está diseñado para su uso exclusivo en interiores. No exponga el aparato a la humedad.
- Utilice únicamente los adaptadores de corriente y los tipos de pilas que se especifican en este folleto.
- Proteja el aparato de los golpes durante el almacenamiento y el transporte.
- No realice cambios ni modificaciones en este aparato. Utilice únicamente accesorios originales de Bellman & Symfon para evitar cualquier descarga eléctrica.
- Las pilas son tóxicas. No se las trague. Manténgalas fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. En caso de ingestión, ¡consulte inmediatamente a su médico!

📄 Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el aparato y anular la garantía.
- No exponga las pilas al fuego ni a la luz solar directa.
- No deje caer su aparato. Dejarlo caer sobre una superficie dura puede dañarlo.
- No utilice el aparato en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- El aparato sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Si se produce un incidente grave en relación con este aparato, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente.
- Si tiene otros problemas con su aparato, póngase en contacto con el punto de compra, con su oficina local de Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite bellman.com para obtener información de contacto.

- No se permite a ninguna compañía, empresa o usuario cambiar la frecuencia, aumentar la potencia de transmisión o alterar las características originales o el rendimiento en un dispositivo de radiofrecuencia de baja potencia aprobado.
- Este aparato no debe utilizarse en aeronaves a menos que lo permita específicamente el personal de vuelo.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el dispositivo se moja o se expone a la humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y soporte

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario y de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos.

Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Explicación de los símbolos

	Indica que el artículo es un producto sanitario.		Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.
	Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.		Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.
	Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.		Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.
	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.		Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer con seguridad el producto sanitario.
	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.		Indica el rango de humedad al que el producto sanitario puede exponerse con seguridad.
	Indica el fabricante del producto sanitario.		

Solución de problemas

Si	Intente esto
El receptor parece estar apagado.	▪ Se han agotado las pilas. Reemplácelas con 4 × pilas alcalinas LR14 de 1,5 V.
El LED de alimentación es de color amarillo cuando el receptor está activado.	▪ El nivel de las pilas es bajo. Reemplácelas con 4 × pilas alcalinas LR14 de 1,5 V.
El receptor no responde cuando se activa un transmisor, pero funciona cuando uso el botón de prueba	▪ Compruebe las pilas y las conexiones del transmisor. ▪ Acerque el receptor Visit al transmisor para asegurarse de que esté dentro del alcance de radio de Visit. ▪ Verifique que el receptor esté configurado en la misma clave de radio que las otras unidades en el sistema Visit, consulte Cambiar la clave de radio.
El receptor se activa sin motivo aparente.	▪ Es probable que haya otro sistema Visit instalado cerca que active su sistema. Cambie la clave de radio en todas las unidades, consulte Cambiar la clave de radio.
El receptor es demasiado silencioso.	▪ Suba el volumen usando el dial de volumen rojo en la parte superior de la unidad.
El receptor no emite destellos	▪ Verifique que el interruptor de señal de flash en la parte posterior de la unidad esté en la posición ON 9.

Especificaciones técnicas

Dimensiones	165 × 130 × 36 mm, 6,5 × 5,1 × 1,4"
Peso	590 g, 20,8 oz. incluidas las pilas
Potencia de las pilas	4 × Pilas alcalinas LR14 (C) de 1,5 V
Alimentación principal	7,5 V CC / 1500 mA con adaptador de corriente opcional
Consumo de energía	Activo: 1000 mA, posición de reposo 0,1 mA
Tiempo de funcionamiento	2 - 3 años con pilas alcalinas
Señal de sonido	Ajustable hasta 93 dBA @ 1 m Rango de frecuencia: 500 - 1000 Hz Produce firmas de sonido individuales
Señal de luz	4 LED de color que reaccionan a las señales entrantes de Visit 5 LED blancos que alertan con una señal de luz clara
Salida del Vibrador para Almohada	Potencia de vibración: 2,0 - 4,0 VCC (máx. 500 mA)
Frecuencia de radio	868.30 MHz.
Cobertura	50 - 250 m, 55 - 273 yardas dependiendo de las características del edificio. La cobertura se reduce si hay paredes y objetos grandes que bloquean la señal.
Operación	Temperatura: 0° a 35° C Humedad: 15% - 90%, sin condensación
Configuración	Este receptor puede utilizarse con todos los transmisores Visit
Accesorios	▪ BE1270-P02 Vibrador Para Almohada ▪ Fuente de alimentación, Reino Unido ▪ Fuente de alimentación, Europa
Incluido en la caja	▪ BE1450-868 Visit Receptor Portátil ▪ 4 × Pilas LR14 de 1,5 V ▪ Soporte de pared ▪ Tornillos y tacos

Información sobre el cumplimiento

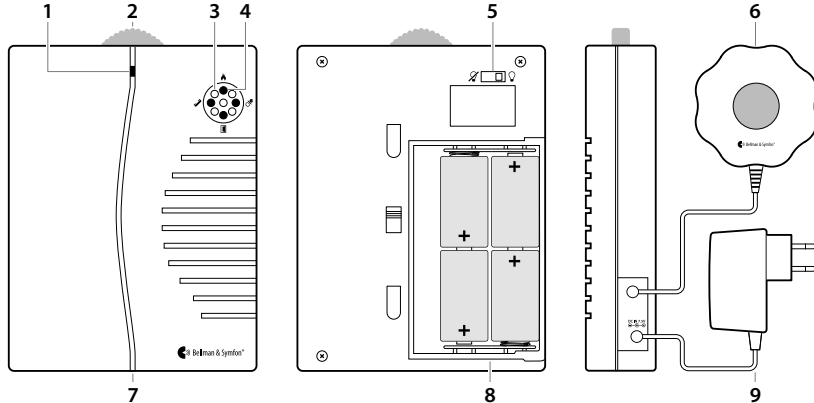
Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Lue tämä ensin

Tämä käyttöohje opastaa uuden kannettavan vastaanottimen käytössä ja huollossa. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**-osio. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

- Käyttötarkoitus** Visit-hälytysjärjestelmän tarkoitus on hälyttää kuuroja ja huonokuuloisia ihmisiä kodin tärkeistä signaaleista.
- Suunniteltu käyttäjä** Suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulon-alenema tai kuurous.
- Suunniteltu käyttäjäryhmä** Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisistä, joilla on lievä tai vaikea kuulon-alenema tai kuurous ja jotka tarvitsevat ääni-, visuaalista tai aistinvahvistusta.
- Toimintaperiaate** Visit-hälytysjärjestelmä koostuu joukosta langattomasti kytkettyjä lähettämiä ja vastaanottimia, jotka sijaitsevat ympäri asuntoa/taloa. Kun lähetin havaitsee toimintaa, se ilmoittaa Visit-vastaanottimelle, joka varoittaa käyttäjää äänellä, vilkkumalla tai värähtelyillä. Tarvitset ainakin yhden lähettimen ja yhden vastaan-ottimen käyttääksesi järjestelmää.

Yleiskatsaus



- 1 Virran merkkivalo
2 Äänenvoimakkuuden säädin
3 Vilkun merkkivalot
4 Visit-merkkivalot
5 Vilkkusignaalin kytkin
6 BE1270-P02 Tärstin sänkyyn
7 Testipainike
8 Paristolokero
9 Valinnainen virtalähde

Aloitus

- 1 Liu'uta paristolokeron kansi auki, aseta paristot ja sulje kansi uudelleen. Aseta vastaanotin tasaiselle alustalle tai kiinnitä se seinälle seinäkiinnikkeen avulla.
- 2 Radiolinkin testaamiseen tarvitset Visit-lähettimen. Paina lähettimen testauspainiketta. Testauspainikkeiden määrä voi vaihdella.
- 3 Vastaanottimeen syttyy Visit-merkkivalo (4), ja se alkaa vilkkua ja pitää ääntä. Jos tärstin sänkyyn (6) on kytketty, se värisee. Testipainikkeen (7) lyhyt painallus toistaa viimeisen tapahtuman. Jos mitään ei tapahdu, katso **Vianmääritys**.



Oletussignaalinmalli

Kun lähetin on aktivoitu, kannettavaan vastaanottimeen syttyy merkkivalo, ja se alkaa pitää ääntä sekä vilkkua. Jos tärstin sänkyyn on liitetty, se alkaa väristä tietyllä tahdilla. Tätä kutsutaan signaalinmalliksi. Lähettimet määrittävät mallin, ja oletus on:

Lähetin	Kannettava Vastaanotin			Sängyn Ravistin
Aktivoitu lähde	Visit-merkkivalo	Ääni	Vilkku	Tärinä
■ Ovikellolähetin	Vihreä	Ovikello	Kyllä	Hidas
■ Painonappilähetin	Vihreä	Ovikello	Kyllä	Hidas
■ Puhelinlähetein	Keltainen	Soittosignaali	Kyllä	Medium
■ Matkapuhelinlähetein	Keltainen	Soittosignaali	Kyllä	Medium
■ Itkuhälytyn	Oranssi	Vauvan melodia	Kyllä	Nopea
■ Palovaroitin	Punainen	Palotorvi	Kyllä	Pitkä
■ CO Ilmaisn	Oranssi/Punainen	Hätäilmoitus	Kyllä	Pitkä

Virran merkkivalot

Vastaanottimen etuosassa oleva virran merkkivalo (1) osoittaa, mitä tapahtuu:

Tasainen vihreä valo – vastaanotin saa virtaa virtalähteestä (9).

Syttyy vihreänä aktivoinnin aikana – vastaanotin toimii ja paristojen varaustaso on hyvä.

Palaa keltaisena aktivoinnin aikana – vastaanotin toimii, mutta paristot ovat melkein loppussa. Paristojen vaihtoa varten liu'uta paristolokeron kansi auki ja vaihda vanhat paristot neljään 1,5 V LR14 -alkaliparistoon. Katso oikea asento paristolokerosta (8).

Vastaanottimen mukauttaminen

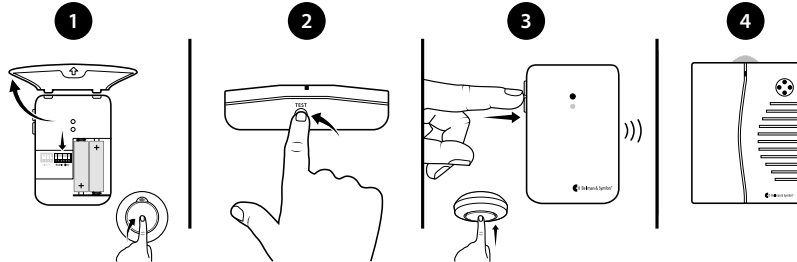
Äänenvoimakkuuden ja vilkkumisen säätö

Säädä äänenvoimakkuutta mieleiseksesi käyttämällä vastaanottimen päällä olevaa punaista äänenvoimakkuussäädintä (2). Se vaihtelee 0–93 dBA 1 metrin etäisyydellä päätaajuusalueella 500–1000 Hz. Käytä vastaanottimen takana olevaa vilkkusignaalikytkintä (5) vilkun kytkemiseksi pois/päälle.

Radiokoodin vaihtaminen

Jos Visit-järjestelmäsi aktivoituu ilman syytä, lähellä on luultavasti järjestelmä, joka käynnistää järjestelmäsi. Radiohäiriöiden välttämiseksi sinun on vaihdettava radiokoodi kaikissa laitteissa. Radiokoodikytkimet sijaitsevat **lähettimissä**.

- 1 Avaa lähettimen kansi ja siirrä mikä tahansa radiokoodikytkin ylös (päällä-asentoon) vaihtaaksesi radiokoodin. Katso **Radiokoodin vaihtaminen** kyseiselle lähettimelle.
- 2 Paina ja pidä painettuna kannettavan vastaanottimen pohjassa olevaa testipainiketta (7), kunnes vihreä ja keltainen Visit-merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Vapauta painike.
- 3 Lähetä uusi radiokoodi painamalla lähettimen testipainiketta/-painikkeita 30 sekunnin sisällä.
- 4 Kaikki vastaanottimen Visit-merkkivalot (4) vilkkuvat 5 kertaa osoittaen, että radiokoodi on vaihdettu. Huomaa, että kaikki Visit-laitteet on asetettava samaan radiokoodille.



Yleiset varoitukset

Tämä osa sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä vihkonen tulevaa käyttöä varten. Jos olet vasta asentamassa laitetta, tämä vihkonen on annettava kodinomistajalle.

⚠ Varoitukset vaaroista

- Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muita omaisuutta.
- Pidä tämä laite alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Huomaa, että hälytykset ja ilmoitukset voivat jäädä saamatta, jos paristot loppuvat.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lähellä lämmönlähteitä, kuten avotulta, lämpöpattereita, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita.
- Suojaa kaapelit kaikilta mahdollisilta vaurioilta.
- Älä pura laitetta; sähköiskun vaara on olemassa. Laitteen peukalointi tai purkamisen mitätöi takuun.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Käytä vain tässä pakkausselosteessa mainittuja verkkolaitteita ja akkutyyppejä.
- Suojaa laite iskulta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Älä tee tähän laitteeseen mitään muutoksia tai muokkauksia. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.
- Paristot ovat myrkyllisiä. Älä niele niitä! Pidä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos niitä on nieltä, ota välittömästi yhteys lääkäriin!

📖 Tuoteturvallisuutta koskevat tiedot

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä altista paristoja tulelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä pudota laitetta. Pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa sitä.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltokeskus.
- Jos tähän laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.
- Jos laitteessa ilmenee muita ongelmia, ota yhteyttä ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon toimipisteeseen tai valmistajaan. Katso yhteystiedot osoitteesta bellman.com.

- Mikään yritys, yritys tai käyttäjä ei saa muuttaa taajuutta, lisätä lähetystehoja tai muuttaa hyväksytyn pienitehoisen radiotaajuuslaitteen alkuperäisiä ominaisuuksia tai suorituskykyä.
- Tätä laitetta ei saa käyttää lentokoneissa, ellei lentohenkilökunta ole antanut siihen erityistä lupaa.

Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä esitteessä ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

Huolto ja tuki

Jos laite näyttää vaurioituneelta tai ei toimi kunnolla, noudata tämän käyttöoppaan ohjeita. Jos tuote ei edelleenkaan toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen kuulonhoidon ammattilaiseen huoltoa ja takuuta varten.

Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle (pois lukien akku) takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seurauksellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seurauksellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

Symbolin selitys

	Osoittaa, että tuote on lääkinällinen laite.		Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
	Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.		Tämä symboli osoittaa, että varovaisuus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.
	Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.		Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.
	Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.		Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.
	Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.		Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

Vianmääritys

Jos	Kokeile tätä
Vastaanotin näyttää olevan pois päältä	▪ Paristot ovat lopussa. Korvaa ne 4 × 1,5 V LR14 -alkaliparistolla.
Virran merkkivalo palaa keltaisena, kun vastaanotin on aktivoitu	▪ Paristojen varaustaso on alhainen. Korvaa ne 4 × 1,5 V LR14 -alkaliparistolla.
Vastaanotin ei vastaa, kun lähetin aktivoidaan, mutta toimii kun käytän testipainiketta	▪ Tarkista lähettimen paristot ja liitännät. ▪ Siirrä vastaanotin lähemmäs lähetintä varmistaaksesi, että se on radiotaajuusalueella. ▪ Tarkista, että vastaanotin on asetettu samaan radiokoodiin kuin muut Visit-järjestelmän laitteet, katso Radiokoodin vaihtaminen.
Vastaanotin aktivoituu ilman ilmeistä syytä	▪ Lähellä voi olla toinen Visit-järjestelmä, joka käynnistää järjestelmän. Vaihda radiokoodi kaikissa laitteissa, katso Radiokoodin vaihtaminen.
Vastaanotin on liian hiljainen	▪ Lisää äänenvoimakkuutta käyttämällä laitteen päällä olevaa punaista äänenvoimakkuussäädintä.
Vastaanotin ei vilku	▪ Tarkista, että laitteen takana oleva vilkkusignaaliytkin on ON-asennossa.

Tekniset tiedot

Mitat	165 × 130 × 36 mm
Paino	590 g, mukaan lukien paristot
Akun virta	4 × 1.5V LR14 (C) alkaliparistoa
Verkkovirta	7.5 V DC / 1500 mA valinnaisella virtasovittimella
Tehon kulutus	Aktiivinen: 1000 mA Lepotila: 0,1 mA
Toiminta-aika	2 - 3 vuotta alkaliparistoilla
Äänisignaali	Säädettävissä jopa 93 dBA @ 1 m Tuottaa yksilölliset ääniallekirjoitukset
Valomerkki	4 värillistä LED-valoa, jotka reagoivat Visit-signaaleihin 5 valkoista LED-valoa, jotka varoittavat selkeällä valosignaaleilla
Sängyn ravistimen ulostulo	Tärinäteho: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Radiotaajuus	868.30 MHz.
Kattavuus	50 - 250 m, rakennuksen ominaisuuksista riippuen. Kattavuus vähenee, jos seinät ja suuret esineet estävät signaalin.
Operaatio	Lämpötila: 0° to 35° C Kosteus: 15% - 90%, ei-kondensoituva kosteus.
Konfigurointi	Tätä vastaanotinta voidaan käyttää kaikkien Visit-lähettimien kanssa.
Tarvikkeet	▪ BE1270-P02 Sängyn Ravistin ▪ Virtalähde, UK ▪ Virtalähde, Euroopassa
Laatikossa	▪ BE1450-868 Visit Kannettava Vastaanotin ▪ 4 × 1.5V LR14 paristot ▪ Seinäkiinnike ▪ Ruuvit ja tulpat

Vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote on Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfonin verkkosivuilta **bellman.com**.

Veillez commencer par lire ceci

Cette brochure vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau récepteur portable. Assurez-vous de lire attentivement cette brochure, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez des questions supplémentaires, contactez votre audioprothésiste.

- Destination

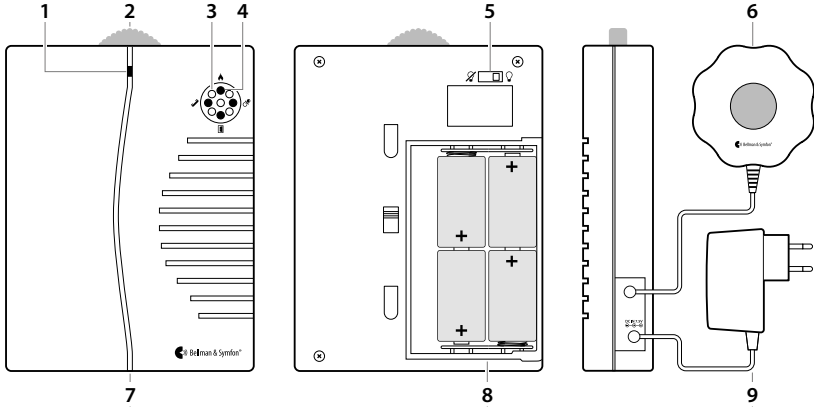
L'objectif visé par le système Visit est d'alerter les personnes sourdes et malentendantes de signaux et d'alarmes importants détectés dans leur maison.
- Utilisateur cible

L'utilisateur cible est une personne présentant une perte auditive ou une surdité légère à sévère.
- Groupe d'utilisateurs cible

Le groupe d'utilisateurs cible se compose de personnes de tous âges ayant une perte auditive ou une surdité légère à sévère qui ont besoin d'une amplification audio, visuelle ou sensorielle.
- Principe de fonctionnement

Le système d'alerte Visit se compose d'un ensemble d'émetteurs et de récepteurs connectés sans fil qui sont situés dans toute la maison. Lorsqu'un émetteur détecte une activité, il signale au récepteur Visit qui alerte l'utilisateur par des sons, des flashes ou des vibrations. Pour utiliser le système, vous avez besoin au moins d'un émetteur et d'un récepteur.

Vue d'ensemble



- 1 Voyant LED d'alimentation

2 Bouton de volume

3 LED clignotantes

4 LED Visit

5 Commutateur de signal clignotant

6 BE1270-P02 Vibreur de lit

7 Bouton de test

8 Compartiment pour les piles

9 Alimentation en option

Mise en route

- 1

Ouvrez le couvercle des piles en le faisant glisser, installez les piles et refermez le couvercle. Placez le récepteur sur une surface plane ou fixez-le au mur à l'aide du support mural.
- 2

Pour tester la liaison radio, vous avez besoin d'un émetteur Visit. Appuyez les bouton(s) de test de l'émetteur.
- 3

Un LED Visit (4) s'allume sur le récepteur et commence à clignoter et à sonner. Si un vibreur de lit (6) est connecté, il vibrera. Une brève pression sur le bouton test (7) répète la dernière indication. Si rien ne se passe, voir **Dépannage**.



Modèle de signal par défaut

Lorsqu'un émetteur est activé, une LED s'allume sur le récepteur portable et elle commence à sonner et à clignoter. Si vous avez connecté un vibreur de lit, il se met à vibrer à un certain rythme. C'est ce qu'on appelle le modèle d'alerte. Les émetteurs déterminent le modèle et la valeur par défaut est :

Émetteur	Récepteur Portable			Coussin Vibrant
Source activée	LED Visit	Son	Flash	Vibration
▪ Emetteur de Porte	Vert	Carillon de porte	Oui	Lent
▪ Émetteur à Bouton-poussoir	Vert	Carillon de porte	Oui	Lent
▪ Emetteur de Téléphonique	Jaune	Signal de sonnerie	Oui	Moyen
▪ Émetteur Mobile Visit	Jaune	Signal de sonnerie	Oui	Moyen
▪ Emetteur Bébé	Orange	Mélodie pour bébé	Oui	Rapide
▪ Détecteur de Fumée	Rouge	Klaxon d'incendie	Oui	Long
▪ Détecteur de CO	Orange/Rouge	Alerte d'urgence	Oui	Long

Indications de la LED d'alimentation

La LED d'alimentation (1) à l'avant du récepteur clignotant indique ce qui se passe :

Voyant vert continu – le récepteur est alimenté par un accessoire d'alimentation (9).

Voyant vert durant l'activation – le récepteur fonctionne et le niveau de la batterie est bon.

Voyant jaune durant l'activation – le récepteur fonctionne, mais les piles sont presque à plat. Pour changer les piles, faites glisser le couvercle des piles et remplacez les anciennes piles par quatre piles alcalines 1,5 V LR14. Voir le compartiment pour piles (8) pour un positionnement correct.

Personnaliser votre récepteur

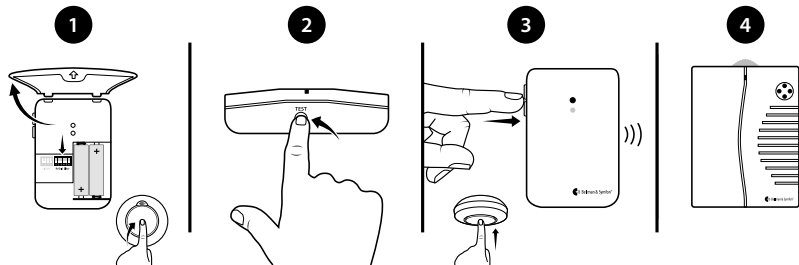
Réglage du volume et du voyant clignotant

Réglez le volume à votre convenance à l'aide du bouton de volume rouge (2) situé sur le dessus du récepteur. Il va de 0 à 93 dBA à 1 m de distance avec une plage de fréquence principale de 500 à 1000 Hz. Utilisez le commutateur de signal clignotant (5) à l'arrière du récepteur pour activer/désactiver le voyant clignotant.

Modifier la clé électronique

Si votre système Visit s'active sans raison, il y a probablement un système à proximité qui le déclenche. Pour éviter les interférences radio, il faut modifier la clé radio de tous les appareils. Les interrupteurs à clé radio sont situés sur les **émetteurs**.

- 1 Ouvrez le couvercle de l'émetteur et déplacez chaque interrupteur de clé radio vers le haut (position ON) pour changer la clé radio. Voir **Changer la clé radio** de l'émetteur concerné.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de test (7) situé au bas du récepteur portable jusqu'à ce que les voyants Visit vert et jaune clignotent en alternance. Relâchez le bouton.
- 3 Appuyez sur le ou les boutons de test de l'émetteur dans les 30 secondes pour envoyer la nouvelle clé radio.
- 4 L'ensemble des voyants LED Visit (4) du récepteur clignotent 5 fois pour indiquer que la clé radio a été changée. Notez que toutes les unités Visit doivent être réglées sur la même clé radio.



Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire de la maison.

⚠ Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Sachez que les alarmes et les notifications peuvent être manquées si les piles sont déchargées.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque d'électrocution. L'altération ou le démontage de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- N'utilisez que les adaptateurs secteur et les types de piles spécifiés dans cette notice.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- N'apportez aucune modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires d'origine Bellman & Symfon afin d'éviter tout choc électrique.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin !

i Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- N'exposez pas les piles au feu ou à la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- En cas d'incident grave lié à cet appareil, contactez le fabricant et l'autorité compétente.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez le site **bellman.com** pour obtenir des informations sur les contacts.

- Aucune société, entreprise ou utilisateur n'est autorisé à modifier la fréquence, à augmenter la puissance d'émission ou à altérer les caractéristiques ou les performances d'origine d'un dispositif de radiofréquence de faible puissance approuvé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à bord d'un avion, sauf autorisation expresse du personnel navigant.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne faut plus le considérer comme fiable ; dans ce cas, il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si le dispositif semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions consignées dans le guide d'utilisateur et cette brochure. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Explication du symbole

 Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.

 Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.

 Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.

 Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.

 Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.

 Indique le fabricant du dispositif médical.

 Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.

 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.

 Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.

 Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

 Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Dépannage

Si	Essayez
Le récepteur semble éteint	▪ Les piles sont à plat. Remplacez-les par 4 piles alcalines × 1,5V LR14.
La LED d'alimentation est jaune lorsque le récepteur est activé	▪ Le niveau des piles est faible. Remplacez-les par 4 piles alcalines × 1,5V LR14.
Le récepteur ne répond pas lorsqu'un émetteur est activé, mais fonctionne lorsque j'utilise le bouton de test	▪ Vérifiez les piles et les connexions de l'émetteur. ▪ Rapprochez le récepteur de l'émetteur pour vous assurer qu'il est à la portée de la radio. ▪ Vérifiez que le récepteur est réglé sur la même clé radio que les autres unités du système Visit, voir Changer la clé radio.
Le récepteur s'active sans raison apparente	▪ Il se pourrait qu'un autre système Visit installé à proximité déclenche votre système. Modifiez la clé radio de tous les appareils ; voir Modifier la clé radio.
Le récepteur est trop silencieux	▪ Augmentez le volume à l'aide du bouton rouge de volume sur le dessus de l'appareil.
Le récepteur ne clignote pas	▪ Vérifiez que le commutateur de signal clignotant à l'arrière de l'appareil est en position ON Q.

Caractéristiques techniques

Dimensions	165 × 130 × 36 mm, 6,5 × 5,1 × 1,4"
Poids	590 g, 20.8 onces y compris les piles
Puissance de la batterie	4 × 1.5V Piles alcalines LR14 (C)
Alimentation réseau	7.5 V DC / 1500 mA avec l'adaptateur secteur en option
Consommation électrique	Actif : 1000 mA Position de repos : 0,1 mA
Durée de fonctionnement	2 - 3 ans avec des piles alcalines
Signal sonore	Réglable jusqu'à 93 dBA à 1 m Plage de fréquence : 500 - 1000 Hz Produit des signatures sonores individuelles
Signal lumineux	4 LED colorées qui réagissent aux signaux entrants de Visit 5 LED blanches qui alertent avec un signal lumineux clair
Prise pour Coussin Vibrant	Puissance vibratoire : 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Fréquence radio	868.30 MHz.
Couverture	50 - 250 m, 55 - 273 yards selon les caractéristiques du bâtiment. La couverture est réduite si les murs et les gros objets bloquent le signal.
Fonctionnement	Température : 0° to 35° C Humidité : 15% - 90%, sans condensation
Configuration	Ce récepteur peut être utilisé avec tous les émetteurs Visit
Accessoires	▪ BE1270-P02 Vibreur de Lit ▪ Bloc d'alimentation, UK ▪ Bloc d'alimentation, Europe
Dans la boîte	▪ BE1450-868 Visit Récepteur Portable ▪ 4 × Piles LR14 de 1,5 V ▪ Support mural ▪ Vis et bouchons

Informations sur la conformité

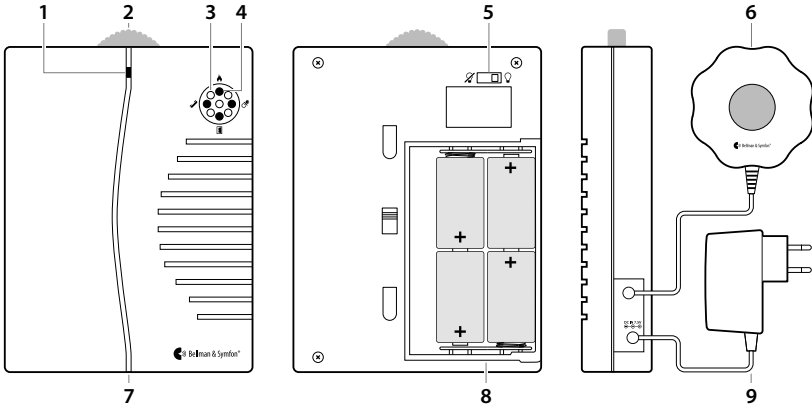
Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site internet de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso

Questo opuscolo ti spiega come utilizzare e mantenere in buono stato il tuo nuovo ricevitore portatile. Assicurati di leggere attentamente questo opuscolo, inclusa la sezione **Avvertenze**. Se hai altre domande, contatta il tuo audioprotesista.

- Scopo previsto**
- Il sistema Visit serve ad avvisare le persone non udenti e con problemi di udito della presenza di segnali importanti nella loro casa.
- Utente previsto**
- Una persona affetta da sordità o ipoacusia da lieve a grave.
- Gruppo di utenti previsto**
- Il gruppo di utenti a cui ci si rivolge è costituito da persone di tutte le età affette da sordità o ipoacusia da lieve a grave che necessitano di amplificazione acustica, visiva o sensoriale.
- Principio di funzionamento**
- Il sistema di allarme Visit è costituito da una serie di trasmettitori e ricevitori posizionati in tutta casa, collegati a una connessione senza fili. Quando un trasmettitore rileva un'attività, invia un segnale al ricevitore Visit che avvisa l'utente con suoni, segnali luminosi o vibrazioni. Per poter utilizzare il sistema, sono necessari almeno un trasmettitore e un ricevitore.

Panoramica



- 1 LED dell'alimentazione
- 2 Rotella del volume
- 3 LED lampeggianti
- 4 LED Visit

- 5 Interruttore del segnale lampeggiante
- 6 BE1270-P02 Scuotiletto
- 7 Pulsante di prova

- 8 Vano batterie
- 9 Alimentazione opzionale

Per iniziare

- 1 Apri il coperchio delle batterie facendolo scorrere, inserisci le batterie e richiudi il coperchio. Posiziona il ricevitore su una superficie piana o montalo a parete utilizzando l'apposita staffa.
- 2 Per testare il collegamento radio è necessario un trasmettitore Visit. Premi il/i pulsante/i di prova sul trasmettitore.
- 3 Il ricevitore accende un LED Visit (4) e inizia a lampeggiare e suonare. Se è collegato uno scuotiletto (6), vibrerà. Una breve pressione sul pulsante di prova (7) ripete l'ultima indicazione. Se non succede nulla, vedi **Risoluzione dei problemi**.



Modello di segnale predefinito

Quando un trasmettitore è attivo, il ricevitore portatile accende un LED e inizia a suonare e lampeggiare. Se hai collegato uno scuotiletto, questo inizia a vibrare con un certo ritmo. Tale comportamento è chiamato modello di segnale. Il modello dipende dal trasmettitore; di seguito le impostazioni predefinite:

Trasmettitore	Ricevitore Portatile Visit			Scuotiletto
	LED Visit	Suono	Luce lampeggiante	Vibrazione
▪ Trasmettitore Porta	Verde	Campanello	Sì	Lento
▪ Trasmettitore a Pulsante	Verde	Campanello	Sì	Lento
▪ Trasmettitore Telefono	Giallo	Squillo	Sì	Medio
▪ Ricetrasmittitore Telefonico	Giallo	Squillo	Sì	Medio
▪ Trasmettitore Pianto Bimbo	Arancione	Melodia baby	Sì	Veloce
▪ Rilevatore di Fumo	Rosso	Tromba acustica	Sì	Lungo
▪ Rilevatore di CO	Arancione/ Rosso	Avviso di emergenza	Sì	Lungo

Indicazioni LED dell'alimentazione

Il LED dell'alimentazione (1) sulla parte anteriore del ricevitore indica cosa sta succedendo:

Luce verde fissa – il ricevitore è alimentato da un accessorio di alimentazione (9).

Si illumina in verde durante l'attivazione – il ricevitore è in funzione e il livello delle batterie è buono.

Si illumina in giallo durante l'attivazione – il ricevitore è in funzione, ma le batterie sono quasi scariche. Per cambiare le batterie, aprire il coperchio della batteria e sostituire le vecchie batterie con quattro batterie alcaline LR14 da 1,5 V. Si veda il vano batterie (8) per il corretto posizionamento.

Personalizzare il ricevitore

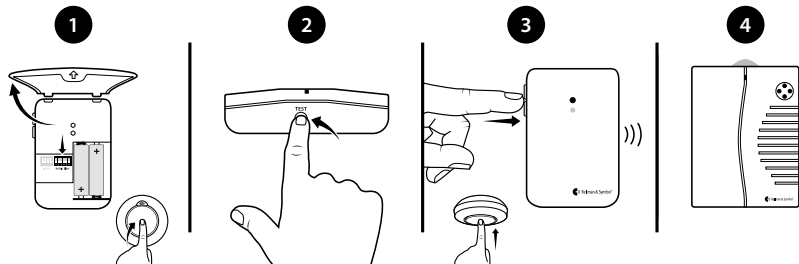
Regolazione del volume e della luce lampeggiante

Regola il volume a tuo piacimento utilizzando la rotella rossa del volume (2) sulla sommità del ricevitore. Va da 0 a 93 dBA a 1 m di distanza con un range di frequenza principale di 500 – 1000 Hz. Utilizza l'interruttore del segnale lampeggiante (5) sul retro del ricevitore per attivare/disattivare la luce lampeggiante.

Modificare la chiave radio

Se il tuo sistema Visit si attiva senza motivo, probabilmente c'è un sistema nelle vicinanze che innesca il tuo. Per evitare interferenze radio è necessario cambiare la chiave radio su tutte le unità. Gli interruttori della chiave radio si trovano sui **trasmettitori**.

- 1 Per modificare la chiave radio, apri il coperchio del trasmettitore e sposta qualsiasi interruttore della chiave radio verso l'alto (posizione on). Vedi la sezione **Modificare la chiave radio** del relativo trasmettitore.
- 2 Tieni premuto il pulsante di prova (7) situato in fondo al ricevitore portatile fino a quando i LED Visit verde e giallo non iniziano a lampeggiare alternativamente. Rilascia il pulsante.
- 3 Entro 30 secondi premi il/i pulsante/i di prova sul trasmettitore per inviare la nuova chiave radio.
- 4 Tutti i LED Visit (4) sul ricevitore lampeggiano 5 volte per indicare che la chiave radio è stata modificata. Si noti che tutte le unità Visit devono essere impostate sulla stessa chiave radio.



Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la manipolazione e le condizioni operative. Conservi questo opuscolo per un uso futuro. Se stai installando il dispositivo, questo libretto deve essere consegnato al proprietario della casa.

⚠ Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni o danni al dispositivo o ad altre proprietà.
- Tenga questo dispositivo fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei 3 anni.
- Tenga presente che gli allarmi e le notifiche possono essere perse se le batterie si esauriscono.
- Non utilizzi o conservi questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, termosifoni, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Protegga i cavi da qualsiasi potenziale fonte di danno.
- Non smonti il dispositivo; c'è il rischio di scosse elettriche. La manomissione o lo smontaggio del dispositivo annullerà la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato solo per l'uso in ambienti interni. Non esponga il dispositivo all'umidità.
- Utilizzi solo gli adattatori di corrente e i tipi di batteria specificati in questo foglio.
- Protegga il dispositivo dagli urti durante la conservazione e il trasporto.
- Non apporti modifiche o cambiamenti a questo dispositivo. Utilizzi solo accessori originali Bellman & Symfon per evitare scosse elettriche.
- Le batterie sono tossiche. Non le ingerisca! Tenga fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Se vengono ingerite, consulti immediatamente il suo medico!

i Informazioni sulla sicurezza dei prodotti

- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non esponga le batterie al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Non faccia cadere il dispositivo. La caduta su una superficie dura può danneggiarlo.
- Non utilizzi il dispositivo in aree in cui è vietato l'uso di apparecchiature elettroniche.
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro di servizio autorizzato.
- Se si verifica un incidente grave in relazione a questo dispositivo, contatti il produttore e l'autorità competente.
- Se riscontra altri problemi con il dispositivo, contatti il punto vendita, l'ufficio locale di Bellman & Symfon o il produttore. Visiti il sito **bellman.com** per le informazioni di contatto.

- Nessuna azienda, impresa o utente può cambiare la frequenza, aumentare la potenza di trasmissione o alterare le caratteristiche o le prestazioni originali di un dispositivo di radiofrequenza a bassa potenza approvato.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato sugli aerei, a meno che non sia espressamente consentito dal personale di volo.

Condizioni operative

Utilizzare il dispositivo in un ambiente asciutto entro i limiti di temperatura e umidità indicati in questo opuscolo. Se il dispositivo si bagna o viene esposto all'umidità, non deve più essere considerato sicuro e pertanto deve essere sostituito.

Pulizia

Scolligare tutti i cavi prima di pulire il dispositivo. Utilizzare un panno morbido e privo di lanugine. Evitare che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzare detergenti per la casa, spray aerosol, solventi, alcool, ammoniaca o abrasivi. Questo dispositivo non richiede sterilizzazione.

Assistenza e supporto

Se il dispositivo sembra essere danneggiato o non funziona correttamente, seguire le istruzioni riportate nella guida per l'utente e in questo opuscolo. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contattare l'audioprotesista locale per informazioni su assistenza e garanzia.

Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi anomalia dovuta a difetti di materiale o lavorazione.

Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni di utilizzo e servizio e non include i danni derivanti da incidente, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione in qualsiasi modo causata. Questa garanzia esclude danni accidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre cause di forza maggiore, come incendi, inondazioni, uragani e tornado.

Questa garanzia conferisce diritti legali specifici ed eventuali altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile. Questa garanzia si aggiunge ai diritti legali del consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non in forma scritta firmata da entrambe le parti.

Spiegazione del simbolo

 Indica che l'articolo è un dispositivo medico.

 Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.

 Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.

 Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.

 Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

 Indica il produttore del dispositivo medico.

 Questo simbolo indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.

 Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.

 Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.

 Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

 Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

Risoluzione dei problemi

Se	Prova questo
Il ricevitore sembra essere spento	▪ Le batterie sono scariche. Sostituiscile con 4 × pile alcaline LR14 da 1,5 V.
Il LED dell'alimentazione è giallo quando il ricevitore è attivato	▪ Il livello delle batterie è basso. Sostituiscile con 4 × pile alcaline LR14 da 1,5 V.
Il ricevitore non risponde quando viene attivato un trasmettitore, ma funziona quando utilizzo il pulsante di prova	▪ Controlla le batterie e le connessioni del trasmettitore. ▪ Avvicina il ricevitore al trasmettitore per assicurarti che si trovi nella portata radio. ▪ Verifica che il ricevitore sia impostato sulla stessa chiave radio delle altre unità del sistema Visiit, vedi Modificare la chiave radio.
Il ricevitore si attiva senza motivo apparente	▪ Probabilmente c'è un altro sistema Visiit installato nelle vicinanze che attiva il tuo sistema. Cambia la chiave radio su tutte le unità, vedi Modificare la chiave radio.
Il ricevitore è troppo silenzioso	▪ Alza il volume utilizzando la rotella rossa del volume sulla sommità dell'unità.
Il ricevitore non lampeggia	▪ Verifica che l'interruttore del segnale lampeggiante sul retro dell'unità sia impostato sulla posizione ON.

Specifiche tecniche

Dimensioni	165 × 130 × 36 mm
Peso	590 g, batterie incluse
Potenza delle batterie	4 × batterie alcaline LR14 (C) da 1,5 V
Alimentazione di rete	7,5 V DC / 1500 mA con alimentatore opzionale
Consumo energetico	Attivo: 1000 mA Posizione di riposo: 0,1 mA
Autonomia	2 – 3 anni con batterie alcaline
Segnale sonoro	Regolabile fino a 93 dBA @ 1 m Range di frequenza: 500 - 1000 Hz Produce firme sonore individuali
Segnale luminoso	4 LED colorati che reagiscono ai segnali di Visit in arrivo 5 LED bianchi che avisano con un chiaro segnale luminoso
Uscita scuotiletto	Potenza di vibrazione: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Frequenza radio	868.30 MHz.
Copertura	50 – 250 m, 55 – 273 iarde a seconda delle caratteristiche dell'edificio. La copertura è ridotta se pareti e oggetti di grandi dimensioni bloccano il segnale.
Operazione	Temperatura: da 0° a 35° C Umidità: 15% - 90%, senza condensa
Configurazione	Questo ricevitore può essere utilizzato con tutti i trasmettitori Visit
Accessori	▪ BE1270-P02 Scuotiletto ▪ Alimentatore, Regno Unito ▪ Alimentatore, Europa
Nella scatola	▪ BE1450-868 Ricevitore Portatile Visit ▪ 4 × Batterie LR14 da 1,5 V ▪ Staffa da parete ▪ Viti e tasselli

Informazioni sulla conformità

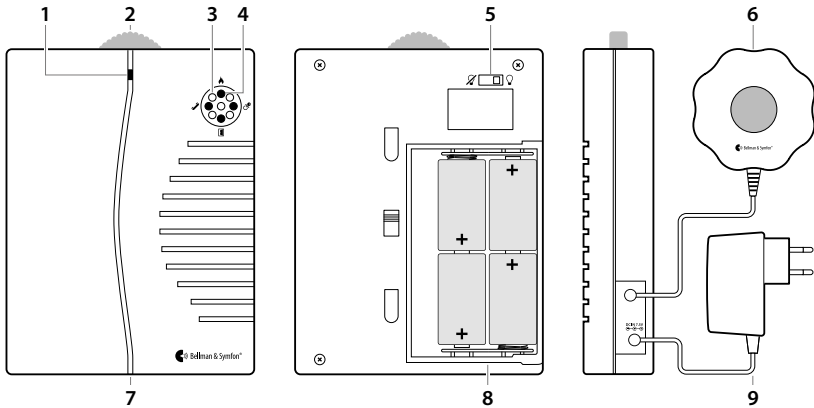
Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 e della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web Bellman & Symfon bellman.com.

Lees dit eerst

Dit boekje bevat informatie over het gebruik en onderhoud van uw nieuwe draagbare ontvanger. Lees dit boekje eerst aandachtig door, inclusief het onderdeel **Waarschuwingen**. Heeft u daarna nog vragen, neem dan contact op met uw audicien.

- Beoogd doel** Het doel van het Visit-waarschuwingssysteem is dove en slechthorende mensen te waarschuwen voor belangrijke signalen in hun huis.
- Beoogde gebruiker** De beoogde gebruiker is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.
- Beoogde gebruikersgroep** De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of zintuiglijke versterking nodig hebben.
- Werkingsprincipe** Het Visit-waarschuwingssysteem bestaat uit een set draadloos verbonden zenders en ontvangers die door het huis verspreid staan. Wanneer een zender activiteit detecteert, signaleert hij de Visit-ontvanger die de gebruiker waarschuwt met geluid, flitsen of trillingen. Om het systeem te kunnen gebruiken heeft u minimaal één zender en één ontvanger nodig.

Overzicht



- 1 Stroom-led
2 Volumeknop
3 Flits-leds
4 Visit-leds
5 Flitssignaalschakelaar
6 BE1270-P02 Trilkussen
7 Testknop
8 Batterijcompartiment
9 Optionele stroomvoorziening

Aan de slag

- 1 Schuif het batterijklepje open, plaats de batterijen en sluit het klepje weer. Plaats de ontvanger op een vlakke ondergrond of monteer hem met de muurbeugel aan een muur.
- 2 Voor het testen van de radioverbinding is een Visit-zender vereist. Druk op de testknop(pen) op de zender.
- 3 De ontvanger laat een Visit led (4) oplichten en begint te knipperen en te klinken. Als er een trilkussen (6) is aangesloten, gaat het trillen. Een korte druk op de testknop (7) herhaalt de laatste indicatie. Zie **Probleemoplossing** als er niets gebeurt.



Standaard signaalpatroon

Wanneer een zender wordt geactiveerd, gaat op de draagbare ontvanger een led knipperen en wordt een geluidssignaal afgegeven. Als er een trilalarm aangesloten, begint dit op een bepaald tempo te trillen. Dit wordt signaalpatroon genoemd. De zenders bepalen het patroon en de standaard is:

Zenders	Draagbare Ontvanger			Trilalarm
	Visit-LED	Geluid	Flits	Trilling
▪ Deurbelzender	Groen	Deur chime	Ja	Langzaam
▪ Drukknopzender	Groen	Deur chime	Ja	Langzaam
▪ Telefoonzender	Geel	Belsignaal	Ja	Middel
▪ Mobiele telefoonzender	Geel	Belsignaal	Ja	Middel
▪ Babyfoon	Oranje	Baby melodie	Ja	Snel
▪ Rookmelder	Rood	Brandhoorn	Ja	Lang
▪ CO-Detector	Oranje/Rood	Alarm bij noodgevallen	Ja	Lang

Led-stroomindicaties

De voedings-LED (1) aan de voorkant van de ontvanger geeft aan wat er gebeurt:

Continu groen licht – de ontvanger wordt gevoed door een stroomvoorziening (9).

Brandt groen tijdens activering – de ontvanger werkt en het batterijniveau is goed.

Licht geel op tijdens activering – de ontvanger werkt, maar de batterijen zijn bijna leeg. Om batterijen te vervangen, schuif het batterijklepje open en vervang de oude batterijen met vier 1,5 V LR14 alkalinebatterijen. Zie het batterijvak (8) voor de correcte positionering.

Uw ontvanger personaliseren

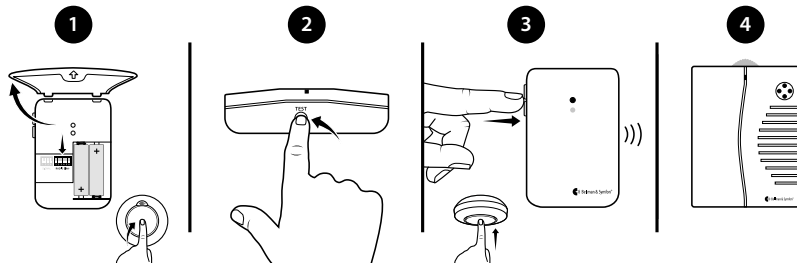
Volume en flitsen aanpassen

Stel het volume naar wens in met de rode volumeknop (2) bovenop de ontvanger. Het volume kan worden ingesteld van 0 tot 93 dBA op 1 m afstand, met een hoofdfrequentiebereik van 500 - 1000 Hz. Gebruik de flitssignaalschakelaar (5) aan de achterkant van de ontvanger om de flitser aan/uit te zetten.

Wijzigen van de radiosleutel

Als het Visit-systeem zonder reden is geactiveerd, is er waarschijnlijk een ander systeem in de buurt dat dit veroorzaakt. Om radiostoring te voorkomen, moet de radiosleutel op alle worden apparaten gewijzigd. De radiosleutelschakelaars bevinden zich op de **zenders**.

- 1 Open het zenderdekselel en zet de radiosleutelschakelaar omhoog (aan) om de radiosleutel te wijzigen. Zie **De radiosleutel wijzigen** voor de betreffende zender.
- 2 Houd de testknop (7) aan de onderkant van de draagbare ontvanger ingedrukt totdat de groene en gele Visit-leds afwisselend knipperen. Laat de knop los.
- 3 Druk binnen 30 seconden op de testknop(pen) op de zender om de nieuwe radiosleutel te verzenden.
- 4 Alle Visit-leds (4) op de ontvanger knipperen 5 keer om aan te geven dat de radioknop is gewijzigd. Let op dat alle Visit-eenheden moeten worden afgestemd op dezelfde radiosleutel.



Algemene waarschuwingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en bedrijfsomstandigheden. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u dit boekje aan de huseigenaar geven.

⚠️ Gevarenwaarschuwingen

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Houd er rekening mee dat alarmen en notificaties gemist kunnen worden als de batterijen leeg raken.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke schadebronnen.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u knoeit met het apparaat of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Gebruik alleen opladers en batterijtypen die in deze bijsluiter worden gespecificeerd.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon accessoires om elektrische schokken te voorkomen.
- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als ze worden ingeslikt!

i Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.
- Neem contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit als er zich een ernstig incident met betrekking tot dit apparaat voordoet.
- Als u andere problemen ondervindt met uw apparaat, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit bellman.com voor contactgegevens.

- Geen enkel bedrijf, onderneming of gebruiker mag de frequentie wijzigen, het zendvermogen verhogen of de oorspronkelijke kenmerken of prestaties van een goedgekeurd radiofrequentieapparaat met laag vermogen wijzigen.
- Dit apparaat mag niet in vliegtuigen worden gebruikt, tenzij dit specifiek is toegestaan door het vlucht personeel.

Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiting worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiting. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product (exclusief de batterij) een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd, tenzij beide partijen daarmee schriftelijk instemmen.

Symbool uitleg

	Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.
	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.
	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.

	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
	Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.

Problemen oplossen

Als	Probeer dit
De ontvanger uitgeschakeld lijkt te zijn	▪ De batterijen zijn leeg. Vervang ze met 4 × 1.5V LR14 alkalinebatterijen.
De stroom-led is geel als de ontvanger is geactiveerd	▪ Het batterijniveau is laag. Vervang ze met 4 × 1.5V LR14 alkalinebatterijen.
De ontvanger reageert niet als een zender wordt geactiveerd, maar werkt wel als ik de testknop gebruik	▪ Controleer de batterijen en aansluitingen van de zender. ▪ Plaats de ontvanger dicht bij de zender om er zeker van te zijn dat deze binnen radiobereik is. ▪ Controleer of de ontvanger op dezelfde radiosleutel is afgestemd als de andere eenheden in het Visit-systeem, zie De radiosleutel wijzigen .
De Visit-ontvanger wordt geactiveerd zonder duidelijke reden	▪ Het Visit-systeem wordt waarschijnlijk geactiveerd door een ander Visit-systeem dat in de buurt is geïnstalleerd. Wijzig de radiosleutel op alle eenheden, zie De radiosleutel wijzigen .
De ontvanger is niet luid genoeg	▪ Zet het volume hoger met de rode volumeknop aan de bovenkant van het apparaat.
De ontvanger knippert niet	▪ Controleer of de flitssignaalschakelaar aan de achterkant van het apparaat in de AAN-stand  staat.

Technische specificaties

Afmetingen	165 × 130 × 36 mm
Gewicht	590 g, inclusief batterijen
Batterijvermogen	4 × 1.5V LR14 (C) alkalinebatterijen
Netstroom	7.5 V DC / 1500 mA met optionele oplader
Stroomverbruik	Actief: 1000 mA Inactief: 0,1 mA
Bedrijfstijd	2 - 3 jaar met alkalinebatterijen
Geluidssignaal	Instelbaar tot 93 dBA @ 1 m Frequentiebereik: 500 - 1000 Hz Produceert individuele geluidssignalen
Lichtsignaal	4 gekleurde leds die reageren op de inkomende Visit-signalen 5 witte leds die waarschuwen met een duidelijk lichtsignaal
Uitvoer van Trilalarm	Trillingsvermogen: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Radiofrequentie	868.30 MHz.
Dekking	50 - 250 m, afhankelijk van de kenmerken van het gebouw. De dekking wordt verminderd als muren en grote objecten het signaal blokkeren.
Operatie	Temperatuur: 0° tot 35° C Vochtigheid: 15% - 90%, niet-condenserend
Configuratie	Deze ontvanger kan met alle zenders van Visit worden gebruikt.
Accessoires	▪ BE1270-P02 Trilalarm ▪ Adapter unit, UK ▪ Adapter, Europe
In de doos	▪ BE1450-868 Visit Draagbare Ontvanger ▪ 4 × 1.5V LR14-batterijen ▪ Muurbeugel ▪ Schroeven en pluggen

Compliance information

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website bellman.com.

Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye bærbare mottaker. Les dette heftet nøye, også avsnittet **Advarsler**. Har du spørsmål, så ta kontakt med din audiograf.

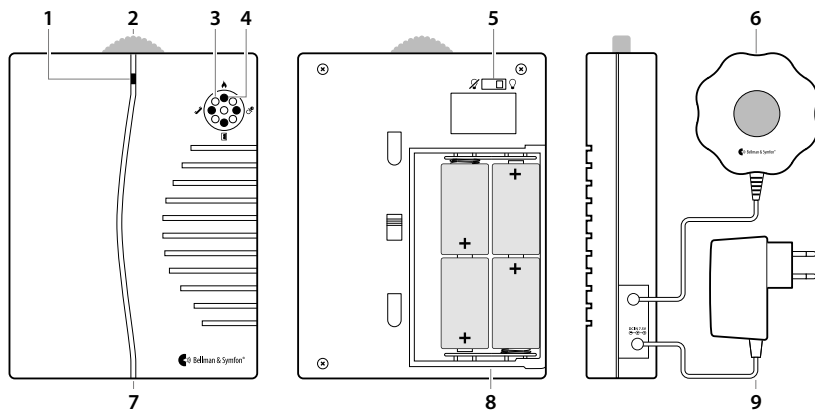
Tiltenkt formål Visitsystemet er ment å varsle døve og hørselshemmede om viktige signaler i hjemmet.

Tiltenkt bruker Den tiltenkte brukeren er en person med moderat til alvorlig hørselstap eller døvhet.

Tiltenkt brukergruppe Den tiltenkte brukergruppen er mennesker i alle aldre med moderat til alvorlig hørselstap eller døvhet som trenger lyd-, visuell- eller sensorisk forsterkning.

Prinsipp for drift Visitvarslings-system består av et sett trådløst tilkoblede sendere og mottakere som er plassert rundt i hele hjemmet. Når en sender oppdager en aktivitet, signaliserer den til Visit-mottakeren som varsler brukeren med lyd, blinking eller vibrasjoner. For å bruke systemet må du ha minimum en sender og en mottaker.

Oversikt



- 1 Strøm LED
- 2 Volumskive
- 3 Blinkende LED
- 4 Besøks-LED
- 5 Bryter for blinksignal
- 6 BE1270-P02 Sengevibrator
- 7 Testknapp
- 8 Plass til batteri
- 9 Valgfri strømforsyning

Slik kommer du i gang

- 1 Åpne batteridekselet, sett i batteriene og lukk dekslet igjen. Plasser mottakeren på en jevn overflate eller monter den på veggen ved hjelp av veggbraketten.
- 2 For å teste forbindelsen trenger du en Visit-sender. Trykk og slipp testknappen(e) på senderen.
- 3 Mottakeren tenner en Visit LED (4) og begynner å blinke og gi lyd. Hvis det er koblet til en sengevibrator (6), vil den vibrere. Et kort trykk på testknappen (7) gjentar den siste operasjonen. Hvis ingenting skjer, se **Feilsøking**.



Standard signalmønster

Når en sender er aktivert, vil et LED-lys blinke og gi lyd på den bærbare mottakeren. Hvis du har koblet til en sengevibrator, begynner den å vibrere i et gitt tempo. Dette kalles signalmønster. Senderne bestemmer mønsteret, og standarden er:

Sender	Bærbare Mottaker			Sengevibrator
	Visit LED	Lyd	Blinking	
▪ Dørsender	Grønn	Dørklokke	Ja	Langsamt
▪ Trykknappsender	Grønn	Dørklokke	Ja	Langsamt
▪ Telefonsender	Gul	Ringsignal	Ja	Middels
▪ Mobiltelefonsender	Gul	Ringsignal	Ja	Middels
▪ Babyvakt	Oransje	Babymelodi	Ja	Rask
▪ Røykvarsler	Rød	Brannhorn	Ja	Lang
▪ CO-Detektor	Oransje/Rød	Nødalarm	Ja	Lang

NO

Strøm LED-indikasjoner

Strøm-LED-en (1) foran på mottakeren indikerer hva som skjer:

Konstant grønt lys – mottakeren drives av ekstra strømforsyning (9).

Lyser grønt under aktivering – mottakeren fungerer og batterinivået er bra.

Lyser gult under aktivering – mottakeren fungerer, men batteriene er nesten tomme. For å bytte batterier, åpne batteridekselet og bytt ut de gamle batteriene med fire 1,5 V LR14 alkaliske batterier. Sjekk i rommet til batteriene (8) for riktig plassering.

Tilpass mottakeren din

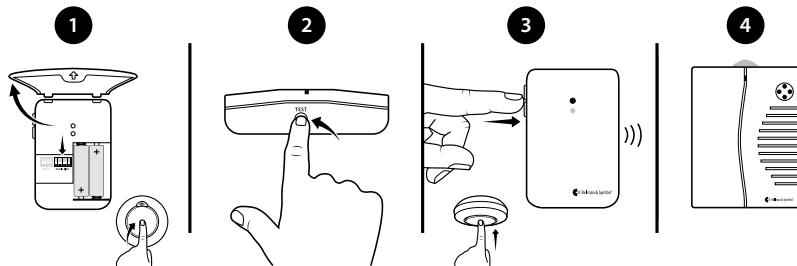
Justering av volum og blink

Juster volumet etter eget ønske med den røde volumskiven (2) på toppen av mottakeren. Den går fra 0 til 93 dBA på 1m avstand med et hovedfrekvensområde på 500 – 1000 Hz. Bruk signalbryteren for blink (5) på baksiden av mottakeren for å slå blinkingen av/på.

Bytte frekvens

Dersom Visit-systemet blir aktivert uten grunn, er det sannsynligvis et annet system i nærheten som utløser det. For å unngå radioforstyrrelser, må du bytte frekvens på alle enhetene. Frekvensbryterne er plassert på **senderne**.

- 1 Åpne frontdekslet på senderen og flytt en hvilken som helst bryter opp (på-stilling) for å bytte frekvens. Se **Bytte frekvens** på den aktuelle senderen.
- 2 Trykk og hold testknappen (7) nederst på den bærbare mottakeren til de grønne og gule Visit LED-lysene blinker vekselvis. Slipp knappen.
- 3 Trykk på testknappen/ene på senderen innen 30 sekunder for å sende den nye frekvensen.
- 4 Alle Visit LED-lysene på mottakeren blinker 5 ganger for å vise at frekvensen er endret. Husk at alle Visit-enheter må settes til samme frekvens.



Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Ta vare på dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du bare skal installere enheten, må dette heftet gis til huseieren.

⚠ Advarsler om farer

- Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen personskade eller skade på enheten eller annen eiendom.
- Oppbevar denne enheten utilgjengelig for barn under 3 år.
- Vær oppmerksom på at alarmer og varsler kan utebli hvis batteriene tar slutt.
- Ikke bruk eller oppbevar denne enheten i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre enheter som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensielle skadekilder.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Garantien bortfaller hvis enheten manipuleres eller demonteres.
- Denne enheten er kun beregnet for innendørs bruk. Enheten må ikke utsettes for fuktighet.
- Bruk bare strømadaptore og batterityper som er spesifisert i denne brosjyren.
- Beskytt enheten mot støt under lagring og transport.
- Ikke gjør noen endringer eller modifikasjoner på denne enheten. Bruk kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for å unngå elektrisk støt.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, kontakt lege umiddelbart!

i Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Batteriene må ikke utsettes for ild eller direkte sollys.
- Ikke slipp enheten din fra deg. Hvis du mister den på en hard overflate, kan den bli skadet.
- Ikke bruk enheten i områder der elektronisk utstyr er forbudt.
- Enheten må kun repareres av et autorisert serviceverksted.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, må du kontakte produsenten og relevante myndigheter.
- Hvis du får andre problemer med enheten din, må du kontakte kjøpsstedet,

ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk **bellman.com** for kontaklinformasjon.

- Ingen bedrift, virksomhet eller bruker har lov til å endre frekvensen, øke sendeeffekten eller endre de opprinnelige egenskapene eller ytelsen på en godkjent radiofrekvensenhet med lav effekt.
- Denne enheten skal ikke brukes på fly med mindre flypersonalet har gitt spesiell tillatelse.

Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke løser. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveiledningen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørselsspesialist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Symbolforklaring

 Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.

 Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.

 Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.

 Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.

 Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.

 Angir produsenten av den medisinske enheten.

 Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.

 Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.

 Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.

 Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

 Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

Feilsøking

Hvis	Prøv dette
Mottakeren ser ut til å være slått av	▪ Batteriene er tomme. Bytt dem ut med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
LED-lyset til strøm er gult når mottakeren er aktivert	▪ Batterinivået er lavt. Bytt dem ut med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
Mottakeren reagerer ikke når en sender aktiveres, men fungerer når jeg bruker testknappen	▪ Kontroller batteriene og tilkoblingene til senderen. ▪ Flytt mottakeren nærmere røykvarsleren for å sikre at den er innenfor dekningsområdet. ▪ Sjekk at mottakeren er satt til samme frekvens som de andre enhetene i Visit-systemet, se Bytte frekvens .
Visit-mottakeren er aktivert uten en åpenbar grunn	▪ Det kan være et annet Visit-system i nærheten som utløser systemet. Endre frekvens på alle apparatene, se Bytte frekvens .
Mottakeren er for stille	▪ Skru opp volumet med den røde volumskiven på toppen av enheten.
Mottakeren blinker ikke	▪ Kontroller at signalbryteren på baksiden av enheten er PÅ.

Tekniske spesifikasjoner

Dimensjoner	165 × 130 × 36 mm
Vekt	590 g, inkludert batterier
Batteristrom	4 × 1.5V LR14 (C) alkaliske batterier
Strøm fra strømmettet	7.5 V DC / 1500 mA med valgfri strømadapter
Strømforbruk	Aktiv: 1000 mA Hvilestilling: 0,1 mA
Driftstid	2 - 3 år med alkaliske batterier
Lydsignal	Justerbar opp til 93 dBA @ 1 m Frekvensområde: 500 - 1000 Hz Produserer individuelle lydsignaturer
Lyssignal	4 fargede LED som reagerer på de innkommende Visit signalene 5 hvite LED som varsler med et klart lyssignal
Sengevibrator utløp	Vibrasjonseffekt: 2,0 - 4,0 VDC (maks. 500 mA)
Radiofrekvens	868.30 MHz.
Dekning	50 - 250 m, avhengig av type bygning. Dekningen reduseres dersom vegger og store gjenstander blokkerer signalene.
Drift	Temperatur: 0° til 35° C Luftfuktighet: 15% - 90%, ikke-kondenserende
Konfigurasjon	Denne mottakeren kan brukes med alle Visit sendere
Tilbehør	▪ BE1270-P02 Sengevibrator ▪ Strømforsyning, UK ▪ Strømforsyning, Europa
I esken	▪ BE1450-868 Visit Bærbar Mottaker ▪ 4 × 1,5 V LR14-batterier ▪ Veggfeste ▪ Skruer og plugger

Samsvarsinformasjon

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i Medical Device Regulation (EU) 2017/745 og Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon sin nettside **bellman.com**.

Przeczytaj najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji przenośnego przekaźnika. Należy uważnie przeczytać broszurę, w tym sekcję **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z protetykiem słuchu.

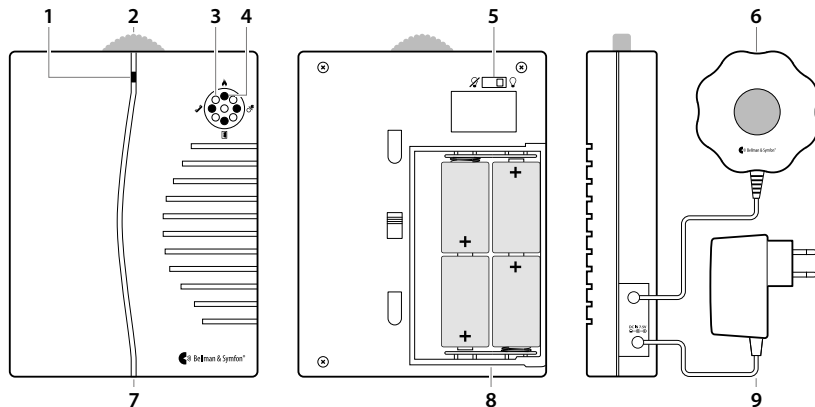
Przeznaczenie urządzenia System Visit służy do ostrzegania osób niesłyszących i niedosłyszących o ważnych sygnałach w ich domach.

Zamierzony użytkownik Osoba z lekkim lub ciężkim ubytkiem słuchu, bądź osoba niesłysząca.

Grupy wiekowe Docelowa grupa użytkowników obejmuje osoby w każdym wieku, z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, a także głuchotą, które wymagają wzmocnienia sygnałów dźwiękowych, wizualnych lub zmysłów.

Sposób działania System powiadomień Visit składa się z zestawu bezprzewodowo połączonych nadajników i odbiorników, które należy rozmieścić po całym domu. Gdy nadajnik wykryje aktywność, wysyła sygnał do odbiornika Visit, który ostrzega użytkownika dźwiękiem, błyskami lub wibracjami. Do korzystania z systemu wymagany jest co najmniej jeden nadajnik i jeden odbiornik.

Opis urządzenia



- 1 Dioda zasilania
- 2 Pokrętło głośności
- 3 Migające diody LED
- 4 Diody LED Visit
- 5 Przełącznik sygnału błyskowego
- 6 BE1270-P02 Wibrator do łóżka
- 7 Przycisk testu
- 8 Komora baterii
- 9 Opcjonalne zasilanie

Wprowadzenie

- 1 Odsuń pokrywę baterii, włóż baterie i ponownie zamknij pokrywę. Umieść odbiornik na równej powierzchni lub zamocuj go na ścianie za pomocą uchwyty ściennego.
- 2 Do przetestowania łącza radiowego potrzebny jest nadajnik Visit. Naciśnij przycisk/y testowe na nadajniku.
- 3 Odbiornik zapala diodę LED Visit (4) i zaczyna migać i emitować dźwięk. Jeśli podłączona jest kołyska do łóżka (6), będzie ona wibrować. Krótkie naciśnięcie przycisku testowego (7) powoduje powtórzenie ostatniego wskazania. Jeśli nic się nie dzieje, zobacz **Rozwiązywanie problemów**.



Domyślny wzorec sygnału

Gdy nadajnik jest aktywny, przenośny odbiornik zapala diodę LED i zaczyna emitować dźwięk oraz migać. Jeśli podłączyłeś wibrator do łóżka, zacznie on wibrować w określonym tempie. Nazywa się to wzorem sygnału. Nadajniki określają wzorec, a wartością domyślną jest:

Nadajnik	Odbiornik Przenośny			Pad Wibracyjny
Aktywowane źródło	Diody LED Visit	Dźwięk	Błysk	Wibracje
■ Nadajnik Dzwonka Do Drzwi	Zielony	Dzwonek do drzwi	Tak	Powolny
■ Nadajnik z Przyciskiem	Zielony	Dzwonek do drzwi	Tak	Powolny
■ Czujnik Telefoniczny	Żółty	Sygnał dzwonka	Tak	Średni
■ Przekaznik Telefonu Komórkowego	Żółty	Sygnał dzwonka	Tak	Średni
■ Niania Elektroniczna	Pomarańczowy	Melodia dziecka	Tak	Szybko
■ Czujce Dymu	Czerwony	Alarm pożarowy	Tak	Długi
■ Detektor CO	Pomarańczowy/ Czerwony	Alarm awaryjny	Tak	Długi

Wskazania diody zasilania

Diody LED zasilania (1) z przodu odbiornika wskazuje, co się dzieje:

Stałe zielone światło – odbiornik jest zasilany z zasilacza (9).

Świeci na zielono podczas aktywacji – odbiornik działa, a poziom naładowania baterii jest prawidłowy.

Świeci na żółto podczas aktywacji – odbiornik działa, ale baterie są prawie wyczerpane. Aby wymienić baterie, odsuń pokrywę baterii i wymień stare baterie na cztery baterie alkaliczne 1,5 V LR14. Patrz komora baterii (8), aby sprawdzić prawidłowe ustawienie.

Personalizacja odbiornika

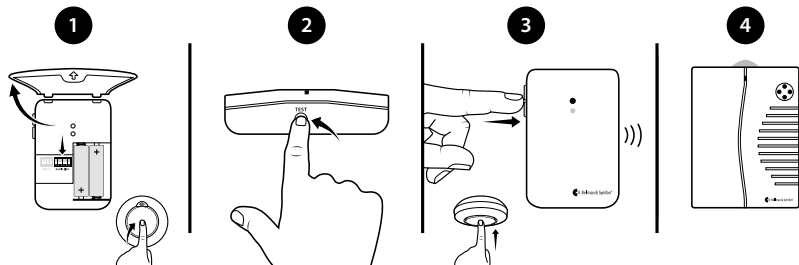
Regulacja głośności i lampy błyskowej

Dostosuj głośność do własnych upodobań za pomocą czerwonego pokrętła głośności (2) na górze odbiornika. Wynosi od 0 do 93 dBA w odległości 1 m z głównym zakresem częstotliwości 500 – 1000 Hz. Użyj przełącznika sygnału lampy błyskowej (5) z tyłu odbiornika, aby włączyć/wyłączyć lampę błyskową.

Zmiana klucza radiowego

Jeśli twój system odwiedzin jest aktywowany bez powodu, prawdopodobnie istnieje pobliski system, który uruchamia Twój. Aby uniknąć zakłóceń radiowych, należy zmienić klucz radiowy we wszystkich urządzeniach. Radiowe przełączniki kluczykowe znajdują się na **nadajnikach**.

- 1 Otwórz pokrywę nadajnika i przesun dowolny przełącznik klucza radiowego do góry (pozycja włączenia), aby zmienić klucz radiowy. Patrz **Zmiana klucza radiowego** dla odpowiedniego nadajnika.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowy (7) znajdujący się na spodzie odbiornika przenośnego, aż zielona i żółta dioda Visiit zaczną migać naprzemiennie. Zwolnij przycisk.
- 3 W ciągu 30 sekund naciśnąć przycisk/przyciski testowe na nadajniku, aby wysłać nowy kluczyk radiowy.
- 4 Wszystkie diody LED Visiit (4) na odbiorniku migają 5 razy, aby pokazać, że klucz radiowy został zmieniony. Pamiętaj, że wszystkie jednostki wizyt muszą mieć ustawiony ten sam klucz radiowy.



Ogólne ostrzeżenia

Niniejsza sekcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków pracy. Proszę zachować tę broszurę do wykorzystania w przyszłości. Jeśli dopiero instalują Państwo urządzenie, niniejszą broszurę należy przekazać domownikom.

Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Należy pamiętać, że alarmy i powiadomienia mogą zostać pominięte w przypadku wyczerpania baterii.
- Proszę nie używać ani nie przechowywać tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Kable należy chronić przed wszelkimi potencjalnymi źródłami uszkodzeń.
- Proszę nie demontować urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie przy urządzeniu lub jego demontaż spowoduje utratę gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Proszę nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Proszę używać wyłącznie zasilaczy i typów baterii określonych w niniejszej ulotce.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami podczas przechowywania i transportu.
- Proszę nie wprowadzać żadnych zmian ani modyfikacji w tym urządzeniu. Proszę używać wyłącznie oryginalnych Bellman & Symfon, aby uniknąć porażenia prądem.
- Baterie są toksyczne. Proszę ich nie polykać! Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Jeśli zostaną połknięte, proszę natychmiast skonsultować się z lekarzem!

Informacje na temat bezpieczeństwa produktów

- Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Proszę nie upuszczać urządzenia. Upadek na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.
- Proszę nie używać urządzenia w miejscach, w których zabronione jest używanie sprzętu elektronicznego.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z tym urządzeniem, proszę skontaktować się z producentem i odpowiednimi władzami.

- Jeśli napotkają Państwo inne problemy z urządzeniem, prosimy skontaktować się z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub producentem. Proszę odwiedzić stronę **bellman.com** w celu uzyskania informacji kontaktowych.
- Żadnej firmie, przedsiębiorstwu ani użytkownikowi nie wolno zmieniać częstotliwości, zwiększać mocy nadawania ani zmieniać oryginalnej charakterystyki lub wydajności zatwierdzonego urządzenia radiowego małej mocy.
- To urządzenie nie powinno być używane na pokładach samolotów, chyba że personel lotniczy wyraźnie na to zezwoli.

Warunki eksploatacji

Urządzenie należy użytkować w suchym środowisku, w granicach dozwolonych temperatur i wilgotności, podanych w niniejszej ulotce. Jeżeli urządzenie ulegnie zalaniu lub będzie narażone na działanie wilgoci, należy założyć, że nie będzie już funkcjonować prawidłowo i powinno zostać wymienione.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Należy używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać pozostawiania wilgoci w otworach. Nie należy używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani materiałów ściernych. Urządzenie to nie wymaga sterylizacji.

Serwis i pomoc techniczna

Jeśli urządzenie wygląda na uszkodzone lub nie działa prawidłowo, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika i niniejszej ulotce. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy się skontaktować z lokalnym protetykiem słuchu, aby uzyskać informacje na temat serwisu i gwarancji.

Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na ten produkt na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i obsługi. Nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego demontażu lub zanieczyszczenia, niezależnie od przyczyny. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód przypadkowych i wynikowych. Ponadto gwarancja nie obejmuje zdarzeń losowych, takich jak pożar, powódź, huragan czy tornado.

Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa, a nabywca może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub regiony nie zezwalają na ograniczanie lub wyłączanie szkód przypadkowych lub wtórnych, ani na ograniczanie czasu trwania gwarancji dorozumianej, dlatego powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do danego użytkownika. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta. Powyższa gwarancja nie może być zmieniana inaczej niż w formie umowy pisemnej podpisanej przez obie strony.

Objaśnienie symboli

	Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.
	Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.
	Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.
	Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.
	Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.
	Wskazuje producenta urządzenia medycznego.

	Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub działania operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
	Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.
	Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.
	Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Sugerowane rozwiązanie
Odbiornik wydaje się być wyłączony	▪ Baterie są wyczerpane. Wymień je na 4 baterie alkaliczne $\times 1,5\text{ V LR14}$.
Dioda LED zasilania świeci na żółto, gdy odbiornik jest włączony	▪ Poziom baterii jest niski. Wymień je na 4 baterie alkaliczne $\times 1,5\text{ V LR14}$.
Odbiornik nie reaguje na aktywację nadajnika, ale działa, gdy używam przycisku testowego	▪ Sprawdź baterie nadajnika i połączenia. ▪ Przysuń odbiornik bliżej nadajnika, aby upewnić się, że znajduje się on w zasięgu radiowym. ▪ Sprawdź, czy odbiornik jest ustawiony na ten sam klucz radiowy, co inne urządzenia w systemie Visiit, patrz Zmiana klucza radiowego.
Odbiornik włącza się bez wyraźnego powodu	▪ Prawdopodobnie w pobliżu zainstalowany jest inny system Visiit, który wysyła sygnały wyzwalające posiadane odbiorniki. Należy zmienić klucz radiowy we wszystkich jednostkach, patrz sekcja Zmiana klucza radiowego w Dodatku do niniejszej instrukcji.
Odbiornik jest zbyt cichy	▪ Zwiększ głośność za pomocą czerwonego pokrętki głośności na górze urządzenia.
Odbiornik nie miga	▪ Sprawdź, czy przełącznik sygnału błysku z tyłu urządzenia jest ustawiony w pozycji ON w pozycji.

Specyfikacja techniczna

Wymiary	165 × 130 × 36 mm
Waga	590 g, w tym baterie
Zasilanie bateryjne	4 × baterie alkaliczne 1,5 V LR14 (C).
Zasilanie sieciowe	7,5 V DC / 1500 mA z opcjonalnym zasilaczem
Zużycie energii	Aktywny: 1000 mA Stan spoczynku: 0,1 mA
Czas pracy	2 - 3 lata z bateriami alkalicznymi
Sygnal dźwiękowy	Regulacja do 93 dBA przy 1 m Zakres częstotliwości: 500 - 1000 Hz Tworzy indywidualne sygnatury dźwiękowe
Sygnal świetlny	4 kolorowe diody LED, które reagują na przychodzące sygnały Visit 5 białych diod LED, które ostrzegają wyraźnym sygnałem świetlnym
Wylot pada wibracyjnego	Moc wibracji: 2,0 – 4,0 V prądu stałego (maks. 500 mA)
Częstotliwość radiowa	868.30 MHz.
Pokrycie	50 - 250 m, w zależności od charakterystyki budynku. Zasięg jest zmniejszony, jeśli ściany i duże obiekty blokują sygnał.
Działanie	Temperatura: 0° do 35° C Wilgotność: 15% - 90%, bez kondensacji
Konfiguracja	Odbiornik ten może być używany ze wszystkimi nadajnikami Visit
Akcesoria	▪ BE1270-P02 Pad Wibracyjny ▪ Zasilacz, UK ▪ Zasilacz, Europa
W pudełku	▪ BE1450-868 Odbiornik Przenośny Visit ▪ 4 × Baterie 1,5 V LR14 ▪ Uchwyt ścienny ▪ Śruby i kołki

Informacje dotyczące zgodności

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745 oraz dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon bellman.com.

Läs detta först

Den här broschyren beskriver hur du använder och underhåller din nya portabla mottagare. Se till att du läser den här broschyren noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor, kontakta din audionom.

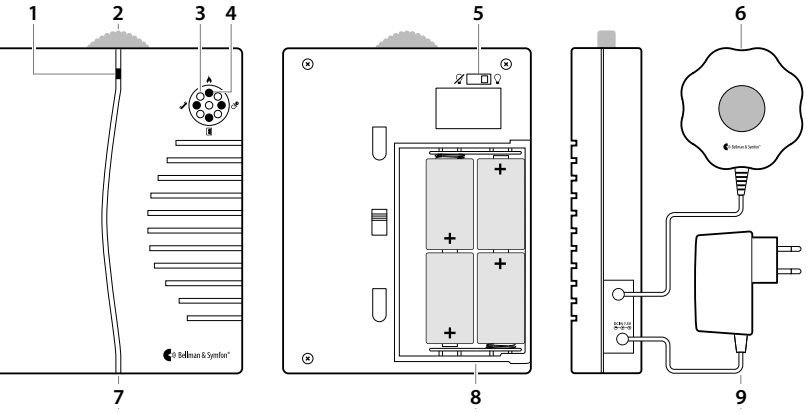
Avsedd användning Visit-systemets syfte är att uppmärksamma hörselskadade och döva personer på viktiga signaler i hemmet.

Avsedd användare Avsedd användare är en person med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet.

Avsedd användargrupp Avsedd användargrupp är människor i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet som har behov av ljud, syn- eller känsel förstärkning.

Funktionsbeskrivning Visitsystemet består av en uppsättning trådlöst anslutna sändare och mottagare som är utplacerade i hemmet. När en sändare registrerar en aktivitet, signalerar den Visitmottagaren som notifierar användaren med ljud, blytljus eller vibrationer. För att använda systemet behövs minst en sändare och en mottagare.

Översikt



- 1 Ström-LED
- 2 Volymratt
- 3 Blinkande LED:er
- 4 Visit-LED:er
- 5 Blixtsignalomkopplare
- 6 BE1270-P02 Sängvibrator
- 7 Testknapp
- 8 Batterifack
- 9 Extern elförsörjning

Kom igång

- 1 Skjut upp batteriluckan, sätt i batterierna och stäng luckan igen. Placera mottagaren på ett plant underlag eller montera den på väggen med hjälp av väggfästet.
- 2 För att testa radiolänken behöver du en Visit-sändare. Tryck ned och släpp upp testknappen/knapparna på sändaren.
- 3 Mottagaren tänds en Visit-LED-lampa (4) och börjar blinka och ljuda. Om en sängvibrator (6) är ansluten kommer den att vibrera. Ett kort tryck på testknappen (7) upprepar den senaste signalen. Om inget händer, se **Felsökning**.



Standardsignalmönster

När en sändare aktiveras lyser den bärbara mottagaren en lysdiod och börjar ljuda och blinka. Har du kopplat in en sängvibrator börjar den vibrera i en viss takt. Detta kallas signalmönster. Sändarna bestämmer mönstret och standard är:

Sändare	Portabel Mottagare			Sängvibrator
	Visit-LED	Ljud	Blixt	Vibrationer
▪ Dörrsändare	Grön	Dörrklocka	Ja	Långsam
▪ Tryckknappssändare	Grön	Dörrklocka	Ja	Långsam
▪ Telefonsändare	Gul	Ringsignal	Ja	Medium
▪ Mobilsändare	Gul	Ringsignal	Ja	Medium
▪ Babyvakt	Orange	Baby melodi	Ja	Snabb
▪ Brandvarnare	Röd	Brandhorn	Ja	Lång
▪ CO detektor	Orange/Röd	Larm om nödsituationer	Ja	Lång

SE

Power LED-indikeringar

Ström-LED-lampan (1) på framsidan av mottagaren indikerar vad som händer:

Fast grönt ljus – mottagaren drivs av ett strömförsörjningstillbehör (9).

Lyser grönt under aktivering – mottagaren fungerar och batterinivån är bra.

Lyser gult under aktivering – mottagaren fungerar, men batterierna är nästan slut. För att byta batterier, skjut upp batteriluckan och byt ut de gamla batterierna mot fyra 1,5 V LR14 alkaliska batterier. Se batterifacket (8) för korrekt placering.

Anpassa din mottagare

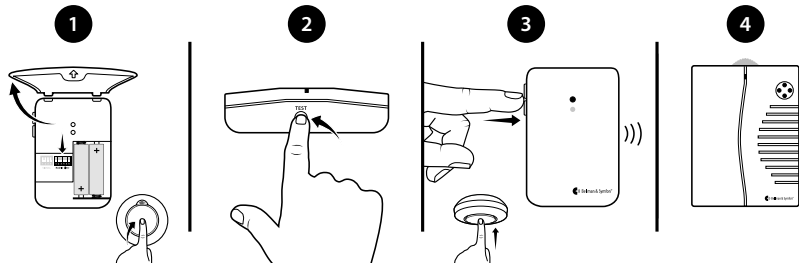
Justering av volym och blix

Justera volymen efter eget tycke med den röda volymratten (2) på toppen av mottagaren. Den går från 0 till 93 dBA på 1 m avstånd med ett huvudfrekvensområde på 500 – 1000 Hz. Använd blixtsignalomkopplaren (5) på baksidan av mottagaren för att slå av/på blixten.

Ändra radionyckel

Om ditt Visit-system aktiveras utan anledning finns det förmodligen ett närliggande system som utlöser ditt. För att undvika radiostörningar måste du byta radionyckel på alla enheter. Radionyckelomkopplarna är placerade på **sändarna**.

- 1 Öppna sändarens främre lucka och flytta valfri radioomkopplare uppåt (på position) för att byta radionyckel. Se **Byte av radionyckel** för den aktuella sändaren.
- 2 Tryck och håll nere testknappen (7) längst ned på den portabla mottagaren tills den gröna och gula Visitlampan blinkar växelvis. Släpp knappen.
- 3 Tryck på testknappen/-arna på sändaren inom 30 sekunder för att skicka den nya radionyckeln.
- 4 Visit-LED-lamporna (4) på mottagaren blinkar 5 gånger för att visa att radionyckeln har ändrats. Observera att alla Visit-enheter måste vara inställda på samma radionyckel.



Viktig säkerhetsinformation

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll denna broschyr för framtida bruk. Om du bara installerar enheten måste denna broschyr ges till hushållsägaren.

⚠ Varningar

- Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kan det leda till brand, elektriska stötar eller andra personskador eller skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten oåtkomligt för barn under 3 år.
- Tänk på att larm och notiser kan utebli om batterierna tar slut.
- Använd eller förvara inte enheten i närheten av värmekällor, t.ex. öppen eld, element, ugnar eller andra enheter som alstrar värme.
- Skydda kablarna från alla potentiella skadekällor.
- Enheten får inte demonteras; det finns risk för elektriska stötar. Om enheten manipuleras eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Denna enhet är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten får inte utsättas för fukt.
- Använd endast strömadaptrar och batterityper som anges i denna broschyr.
- Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.
- Gör inga ändringar eller modifieringar av denna enhet. Använd endast originaltillbehör från Bellman & Symfon för att undvika elektriska stötar.
- Batterier är giftiga. Svälj dem inte! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Om du sväljer dem, kontakta omedelbart läkare!

i Information om produktsäkerhet

- Om du inte följer dessa anvisningar kan det leda till skador på enheten och att garantin upphör att gälla.
- Batterierna får inte utsättas för eld eller direkt solljus.
- Tappa inte enheten. Om du tappar den på en hård yta kan den skadas.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.

- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Om en allvarlig incident inträffar i samband med denna enhet ska du kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med din enhet ska du kontakta inköpsstället, ditt lokala Bellman & Symfon-kontor eller tillverkaren. Besök **bellman.com** för kontaktinformation.
- Inget företag, ingen verksamhet eller användare får ändra frekvensen, öka sändningseffekten eller ändra de ursprungliga egenskaperna eller prestandan på en godkänd radiofrekvensenhet med låg effekt.
- Denna enhet får inte användas på flygplan utan särskilt tillstånd från flygpersonalen.

Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen och i detta häfte. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år (exklusive batteri) från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Symbolförklaring

	Anger att enheten är en medicinteknisk enhet.		Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.
	Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.		Denna symbol anger att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollenheten i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.
	Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.		Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.
	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.		Anger de temperaturgränser som den medicintekniska enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.
	Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.		Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska enheten kan exponeras för på ett säkert sätt.
	Anger tillverkaren av den medicintekniska enheten.		

Felsökning

Om	Gör så här
Mottagaren verkar vara avstängd	▪ Batterierna är urladdade. Byt ut dem mot 4 × 1,5V LR14 alkaliska batterier.
Strömlampan är gul när mottagaren är aktiverad	▪ Batterinivån är låg. Byt ut dem mot 4 × 1,5V LR14 alkaliska batterier.
Mottagaren svarar inte när en sändare är aktiverad men fungerar när jag använder testknappen	▪ Kontrollera sändarens batterier och anslutningar. ▪ Flytta mottagaren närmare sändaren för att försäkra dig om att den är inom raddiöräckvidd. ▪ Kontrollera att mottagaren är inställd på samma radionyckel som övriga enheter i Visit-systemet, se Byta radionyckel .
Mottagaren aktiveras utan uppenbar anledning	▪ Det finns förmodligen ett annat Visit-system installerat i närheten som utlöser ditt system. Byt radionyckel på alla enheter, se Byta radionyckel .
Mottagaren är för tyst	▪ Höj volymen med den röda volymratten på enhetens ovansida.
Mottagaren blinkar inte	▪ Kontrollera att blixtsignalomkopplaren på baksidan av enheten är inställd på PÅ Q.

Tekniska specifikationer

Mått och dimensioner	165 × 130 × 36 mm
Vikt	590 g, inklusive batterier
Batterikapacitet	4 × 1,5V LR14 (C) alkaliska batterier
Nätström	7,5 V DC / 1500 mA med nätadapter (tillval)
Strömförbrukning	Aktiv: 1000 mA Viloläge: 0,1 mA
Drifttid	2 - 3 år med alkaliska batterier
Ljudsignal	Justerbar upp till 93 dBA @ 1 m Frekvensområde: 500 - 1000 Hz Producerar enskilda ljudsignaler
Ljussignal	4 färgade lysdioder som reagerar på inkommande Visitsignaler 5 vita lysdioder som avger en tydlig ljussignal
Uttag för sängvibrator	Vibrationskraft: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Radiofrekvens	868.30 MHz.
Täckning	50 – 250 m beroende på byggnadens egenskaper. Räckvidden reduceras av väggar och stora föremål som blockerar signalen.
Drift	Temperatur: 0° till 35° C Luftfuktighet: 15% - 90%, icke-kondenserande
Konfiguration	Denna mottagare kan användas med alla Visit sändare
Tillbehör	▪ BE1270-P02 Sängvibrator ▪ Nätadapter, UK ▪ Nätadapter, Europe
I lådan	▪ BE1450-868 Visit Portabel Mottagare ▪ 4 × 1,5V LR14-batterier ▪ Väggfäste ▪ Skruvar och pluggar

Information om överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och direktivet om radioutrustning 2014/53/EU. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats **bellman.com**.

Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vám poskytne návod na používanie a údržbu vášho nového Visit Prenosný Prijímač. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti **Upozornenia**. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na starostlivosť o sluch.

Zamýšľaný účel

Účelom výstražného systému Visit je upozorniť nepočujúcich a nedoslýchavých ľudí na dôležité signály v ich domácnosti.

Zamýšľaný používateľ

Určeným používateľom je osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou.

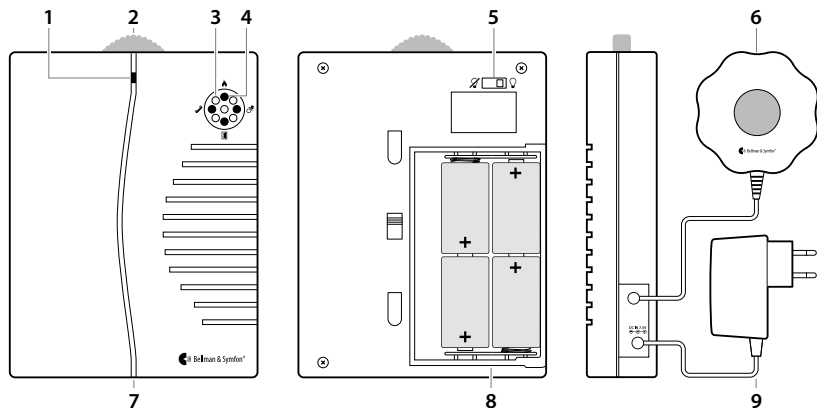
Zamýšľaná skupina používateľov

Cieľovú skupinu používateľov tvoria ľudia všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou, ktorí potrebujú zvukové, vizuálne alebo zmyslové zosilnenie.

Princíp fungovania

Systém Visit pozostáva zo súboru bezdrôtovo prepojených vysielačov a prijímačov, ktoré sú umiestnené v celom dome. Keď vysielač zistí aktivitu, dá signál prijímaču Visit, ktorý používateľa upozorní zvukom, blikaním alebo vibráciami. Na používanie systému potrebujete aspoň jeden vysielač a jeden prijímač.

Prehľad



- 1 LED dióda napájania
- 2 Volič hlasitosti
- 3 Zábleskové LED diódy

- 4 Navštívte LED diódy
- 5 Spínač zábleskového signálu
- 6 BE1270-P02 Vibracný Vankúš

- 7 Testovacie tlačidlo
- 8 Priehradka na batérie
- 9 Voliteľné napájanie

Začíname

- 1 Posuňte kryt batérií, vložte batérie a kryt opäť zatvorte. Umiestnite prijímač na rovný povrch alebo ho pripevnite na stenu pomocou nástenného držiaka.
- 2 Na testovanie rádiového spojenia potrebujete vysielač Visit. Na vysielači stlačte testovacie tlačidlo/tlačidlá.
- 3 Na prijímači sa rozsvieti kontrolka Návšteva (4) a začne blikáť a vydávať zvuk. Ak je pripojený vibracný vankúš (6), začne vibrovať. Krátkym stlačením testovacieho tlačidla (7) sa zopakuje posledná indikácia. Ak sa nič nestane, pozrite si časť **Riešenie problémov**.



Predvolený vzor signálu

Po aktivácii vysielača sa na Prenosný Prijímač rozsvieti kontrolka LED a začne vydávať zvuky a blikáť. Ak ste pripojili posteľný vibracný vankúš, začne vibrovať určitým tempom. Toto sa nazýva vzor signálu. Vysielače určujú vzor a predvolené nastavenie je:

Vysielač	Prenosný Prijímač			Vibračný Vankúš
Aktivovaný zdroj	Navštívte LED	Zvuk	Flash	Vibrácie
▪ Dverového Zvončeka	Zelená	Zvonček na dverách	Áno	Pomalé
▪ Dverové Tlačidlo	Zelená	Zvonček na dverách	Áno	Pomalé
▪ Zvonenia Telefónu	Žltá	Signál zvonenia	Áno	Stredné
▪ Mobilný Vysielač	Žltá	Signál zvonenia	Áno	Stredné
▪ Detského Plaču	Oranžová	Detská melódia	Áno	Rýchle
▪ Snímač Dymu	Červená	Požiarň klaksón	Áno	Dlhé
▪ Snímač CO	Oranžová/Červená	Núdzové upozornenie	Áno	Dlhé

SK

Indikácie LED napájania

Kontrolka napájania (1) na prednej strane prijímača signalizuje, čo sa deje:

Stále zelené svetlo – Prijímač je napájaný z napájacieho príslušenstva (9).

Počas aktivácie svieti na zeleno – prijímač funguje a stav batérie je v poriadku.

Počas aktivácie svieti žltá –prijímač funguje, ale batérie sú takmer vybité. Ak chcete vymeniť batérie, posuňte kryt batérií a staré batérie nahraďte štyrmi alkalickými batériami LR14 1,5 V. Správne umiestnenie batérií si pozrite v priehradke na batérie (8).

Prispôsobenie prijímača

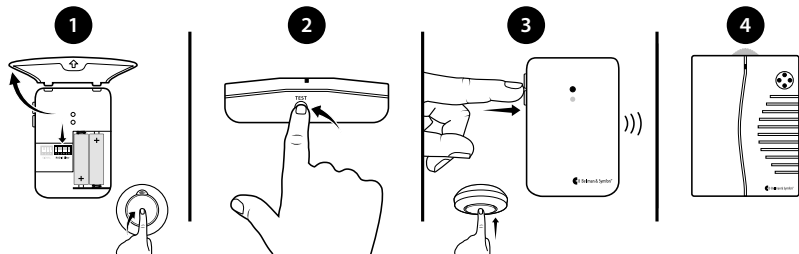
Nastavenie hlasitosti a blesku

Nastavte hlasitosť podľa svojich predstáv pomocou červeného ovládača hlasitosti (2) na hornej strane prijímača. Vo vzdialenosti 1 m sa pohybuje od 0 do 93 dBA s hlavným frekvenčným rozsahom 500 - 1000 Hz. Na vypnutie/zapnutie blesku použite prepínač signálu blesku (5) na zadnej strane prijímača.

Zmena rádiového kľúča

Ak sa váš systém Návšteva aktivuje bezdôvodne, pravdepodobne sa v blízkosti nachádza systém, ktorý spúšťa váš systém. Aby ste zabránili rádiovému rušeniu, musíte zmeniť rádiový kľúč na všetkých jednotkách. Prepínače rádiového kľúča sa nachádzajú na **vysielačoch**.

- 1 Otvorte kryt vysielača a pre zmenu rádiového kľúča presuňte prepínač rádiového kľúča do hornej polohy (zapnuté). Pozrite si časť **Zmena rádiového kľúča** pre príslušný vysielač.
- 2 Stlačte a podržte testovacie tlačidlo (7) umiestnené na spodnej strane Prenosný Prijímač, kým nebudú striedavo blikať zelená a žltá kontrolka Visit LED. Uvoľnite tlačidlo.
- 3 Do 30 sekúnd stlačte testovacie tlačidlo/tlačidlá na vysielači, aby ste odoslali nový rádiový kľúč.
- 4 Všetky kontrolky Visit LED (4) na prijímači 5-krát bliknú, čím signalizujú, že bol zmenený rádiový kľúč. Upozorňujeme, že všetky jednotky Visit musia byť nastavené na rovnaký rádiový kľúč.



Všeobecné upozornenia

Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Túto brožúru si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, túto brožúru musíte odovzdať majiteľovi domu.

⚠ Výstrahy pred nebezpečenstvom

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenie alebo poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Majte na pamäti, že ak sa vybijú batérie, alarmy a upozornenia môžu byť zmeškané.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorené plamene, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Chráňte káble pred akýmkoľvek možným zdrojom poškodenia.
- Zariadenie nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž budú mať za následok stratu záruky.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Zariadenie nevystavujte vlhkosti.
- Používajte iba napájacie adaptéry a typy batérií, ktoré sú uvedené v tomto letáku.
- Chráňte zariadenie pred nárazmi počas skladovania a prepravy.
- Na tomto zariadení nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy. Používajte iba originálne Bellman & Symfon, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Batérie sú toxické. Neprehltnite ich! Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade ich prehltnutia sa okamžite poraďte s lekárom!

i Informácie o bezpečnosti výrobku

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Nevystavujte batérie ohňu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Zariadenie nepúšťajte. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Prístroj môže opravovať iba autorizované servisné stredisko.
- Ak sa v súvislosti s týmto zariadením vyskytne závažný incident, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.
- Ak sa so zariadením vyskytnú iné problémy, obráťte sa na miesto nákupu, miestnu pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo na výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke **bellman.com**.

- Žiadna spoločnosť, podnik ani používateľ nesmie meniť frekvenciu, zvyšovať vysielací výkon ani meniť pôvodné charakteristiky alebo výkon schváleného nízkovýkonného rádiového zariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať na lietadlách, pokiaľ to letový personál výslovne nepovolí.

Prevádzkové podmienky

Zariadenie používajte v suchom prostredí v rámci limitov teploty a vlhkosti uvedených v tomto letáku. Ak zariadenie navlhne alebo je vystavené vlhkosti, nemalo by sa už považovať za spoľahlivé, a preto by sa malo vymeniť.

Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie si nevyžaduje sterilizáciu.

Servis a podpora

Ak sa zdá, že je zariadenie poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke a v tomto letáku. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok záruku dva (2) roky od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním.

Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nehodou, zanedbaním, nesprávnym používaním, neoprávnenou demontážou alebo znečistením spôsobeným akýmkoľvek spôsobom. Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda.

Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať. Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

Vysvetlenie symbolu

	Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.
	Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.
	Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.
	Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.
	Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.
	Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.

	Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.
	Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhy alebo zásah obsluhy, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.
	Označenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.
	Označuje teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.
	Označuje rozsah vlhkosti, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.

Riešenie problémov

Ak	Skúste toto
Zdá sa, že prijímač je vypnutý	▪ Batérie sú vybité. Vymeňte ich za alkalické batérie 4 × 1,5 V LR14.
Keď je prijímač aktivovaný, kontrolka napájania svieti žltó Prijímač nereaguje, keď je aktivovaný vysielateľ, ale funguje, keď použijem testovacie tlačidlo	▪ Úroveň nabitia batérie je nízka. Vymeňte ich za alkalické batérie 4 × 1,5 V LR14. ▪ Skontrolujte batérie a pripojenia vysielateľa. ▪ Posuňte prijímač bližšie k vysielateľu, aby ste sa uistili, že je v rádiovom dosahu. ▪ Skontrolujte, či je prijímač nastavený na rovnaký rádiový kľúč ako ostatné jednotky v systéme Visiti, pozri časť Zmena rádiového kľúča.
Prijímač sa aktivuje bez zjavného dôvodu	▪ Pravdepodobne je v blízkosti nainštalovaný iný systém návštevy, ktorý spúšťa váš systém. Zmeňte rádiový kľúč na všetkých jednotkách, pozrite si časť Zmena rádiového kľúča.
Prijímač je príliš tichý	▪ Zvýšte hlasitosť pomocou červeného ovládača hlasitosti na hornej strane zariadenia.
Prijímač neblíkajú	▪ Skontrolujte, či je prepínač signálu blesku na zadnej strane zariadenia nastavený do polohy ON.

Technické špecifikácie

Rozmery	165 × 130 × 36 mm
Hmotnosť	590 g, 20,8 oz. vrátane batérií
Napájanie z batérie	4 × 1.5V alkalické batérie LR14 (C)
Sieťové napájanie	7,5 V DC / 1500 mA s voliteľným napájacím adaptérom
Spotreba energie	Aktívne: 1000 mA, poloha nečinnosti: 0,1 mA
Prevádzkový čas	2 - 3 roky s alkalickými batériami
Zvukový signál	Nastaviteľné do 93 dBA @ 1 m Frekvenčný rozsah: 500 - 1000 Hz Vytvára individuálne zvukové signatúry
Svetelný signál	4 farebné LED diódy, ktoré reagujú na prichádzajúce signály Visit 5 bielych LED diód, ktoré upozorňujú jasným svetelným signálom
Výstup vibračného vankúša	Vibračné napájanie: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA)
Rádiová frekvencia	868.30 MHz.
Pokrytie	50 - 250 m, v závislosti od vlastností budovy. Pokrytie sa zníži, ak signál blokujú steny a veľké objekty.
Operácia	Teplota: 0° až 35° C Vlhkosť: 15 - 90 %, nekondenzujúca
Konfigurácia	Tento prijímač možno použiť so všetkými vysielačmi Visit
Príslušenstvo	▪ BE1270-P02 Vibračný Vankúš ▪ Napájacia jednotka, UK ▪ Napájacia jednotka, Európa
V krabici	▪ BE1450-868 Visit Prenosný Prijímac ▪ 4 × 1.5V Batérie LR14 ▪ Nástený držiak ▪ Skrutky a zátky

Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v Európe v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**.

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1450_039MAN2.0
Date of issue: 2024-11-26
TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.